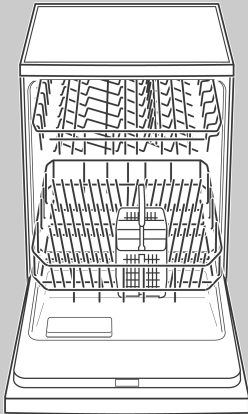


BOSCH



sv Bruksanvisning
no Bruksanvisning
fi Käyttöohje
da Betjeningsvejledning

5600 043 622 (8105)

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50
(EUR 0,12/Min. DTAG)

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>



SV Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	3	Programöversikt	13
Lära känna diskmaskinen	4	Diskning	14
Avhärda	5	Underhåll och skötsel	15
Fylla på specialsalt	6	Felsökning	16
Fylla på sköljglansmedel	7	Ringa en serviceverkstad	18
Olämpligt disk gods	8	Råd	19
Plocka in disk	8	Installation	19
Rengöring	10		

no Innholdsfortegnelse

Sikkerhetshenvisninger	21	Oppvaskpulver	29
Lær maskinen å kjenne	22	Programoversikt	31
Avkalkingsanlegget	23	Oppvask	32
Påfylling av spesialsalt	24	Vedlikehold og pleie	33
Fylling av glansmiddel	25	Feilsøking	34
Gjenstander som ikke er egnet for oppvaskmaskin	26	Tilkalling av kundeservice	36
Plassering av oppvasken	27	Henvisninger	37
		Installasjon	37

fi Sisältö

Turvallisuusohjeita	39	Pesuhjelmataulukko	49
Tutustuminen laitteeseen	40	Astioiden pesu	50
Vedenpehmittin	41	Huolto ja hoito	51
Erikoissuolan täyttö	42	Vianetsintä	52
Huhtelukirkasteen täyttäminen	43	Soita huoltoon	55
Konepesuun soveltumattomat astiat	44	Huomautuksia	55
Astioiden järjestäminen	45	Asennus	56
Pesuaaine	47		

da Indhold

Vær opmærksom på	58	Opvaskemiddel	65
Beskrivelse	59	Programoversigt	68
Afkalkningsanlægget	60	Opvask	69
Påfyldning af salt	61	Vedligeholdelse/service	70
Påfyldning af afspændingsmiddel	62	Mindre driftsforstyrrelser	71
Service, der ikke kan vaskes op i maskine	63	Kundeservice	73
Placering af service	63	Henvisninger	74
		Installation	74

Säkerhetsanvisningar

Vid leverans

- Kontrollera genast förpackningen och diskmaskinen för att upptäcka eventuella transportskador. Börja inte använda en skadad maskin utan ta kontakt med leverantören.
- Ta hand om förpackningsmaterialet i vederbörlig ordning.

Vid installation

- Utför installation och anslutning enligt installations- och monteringsanvisningarna.
- Vid installationen får diskmaskinen inte vara ansluten till elnätet.
- Förvissa dig om att vägguttaget är jordat enligt föreskrifterna.
- Spänning och ström från vägguttaget måste stämma med uppgifterna på typskylten.
- Använd aldrig förlängningskabel.
- För att diskmaskiner avsedda för inbyggnad ska stå stabilt får de endast placeras under bänkskivor som är fastskruvade i skåp på båda sidor.
- Efter installationen måste man kunna komma åt vägguttaget.
- Denna apparat är avsedd att användas i ett uppvärmt bostadsutrymme. Användning i andra utrymnen kan medföra skador på produkten eller nedsatt funktion som t.ex. frysrisk för kvarvarande vatten i produkten. Tänk på att fuktig och salthaltig miljö kan påverka produkten negativt.
- Endast vissa modeller: Plasthöljet vid vattenanslutningen innehåller en elektrisk ventil. I tilloppsslangen finns anslutningsledningarna. Skär inte av denna slang, doppa inte plasthöljet i vatten.



Varning

Om produkten inte står i en nisch och en av sidoplåtarna är åtkomlig, måste dörrgångjärnsområdet av säkerhetsskäl beklädas på sidan (fara för personskador). Skydden kan beställas som extra tillbehör hos service eller i fackhandeln.

Vid daglig användning

- Använd diskmaskinen endast för angivet ändamål: Diskning av hushållsdisk.
- Stå eller sitt aldrig på luckan när den är öppen. Diskmaskinen kan tippa.
- Drick aldrig det vatten som finns inne i diskmaskinen.
- På grund av explosionsrisken får lösningsmedel aldrig användas inne i diskmaskinen.
- Om luckan öppnas under programmets gång måste det göras mycket försiktigt. Vatten kan nämligen spruta ut ur maskinen.

Om det finns barn i hushållet

- Låt inte små barn använda eller leka med diskmaskinen.
- Se till att barn inte kan komma åt maskindiskmedel och sköljglansmedel.
- Håll små barn borta från en öppen diskmaskin eftersom det kan finnas rester av maskindiskmedel i den.

Barnsäkring *

* endast vissa modeller

Se teckningarna på omslaget.

- 40 koppla in barnsäkringen
(För att öppna luckan)
- 41 öppna dörren med barnsäkringen
inkopplad
- 42 koppla ur barnsäkringen

Vid skador

- Reparationer och övriga ingrepp får endast utföras av fackman.
- Vid reparationer och ingrepp får inte maskinen vara ansluten till elnätet. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. Dra i stickkontakten, inte i sladden. Skruva åt vattenkranen.

Vid skrotning

- För att förhindra framtida olyckor ska uttjänta diskmaskiner genast göras obrukbara. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, klipp av sladden så nära maskinen som möjligt och förstör låset.
- Se till att maskinen skrotas på rätt sätt.



Varning

Barn kan bli instängda i maskinen (fara för kvävning) eller hamna i andra farliga situationer.

Därför skall man dra bort nätkontakten samt kapa nätsladden och avlägsna den. Förstör även låset så att luckan inte längre går att stänga.

När du kör diskmaskinen första gången behöver du:

- Salt
- Diskmedel
- Sköljglansmedel

Använd endast produkter som är lämpade för diskmaskiner.

Lära känna diskmaskinen

Längst bak i bruksanvisningen finns bilder på manöverpanelen och det inre av diskmaskinen. Vik ut uppslaget och titta på dem samtidigt som du läser texten. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

Manöverpanelen

- 1 Huvudströmbrytare
- 2 För att öppna luckan
- 3 Programslutsindikator
- 4 Saltpåfyllningsindikator *
- 5 Sköljglanspåfyllningsindikator *
- 6 Programtangerter

* endast vissa modeller

Diskmaskinens inredning

- 20 Övre diskkorg med kopphylla
- 21 Extra bestickkorg till den övre diskkorgen *
- 22 Övre spolarm
- 23 Undre spolarm
- 24 Behållare för specialsalt med påfyllningsindikator *
- 25 Silar
- 26 Bestickkorg
- 27 Undre diskkorg
- 28 För att öppna och stänga diskmaskinen
- 29 Behållare för sköljglansmedel samt påfyllningsindikator
- 30 Diskmedelsfack
- 31 Typskylt

* endast vissa modeller

Avhärdaren

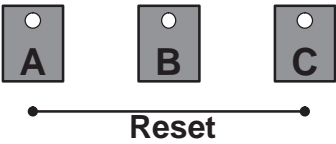
Diskmaskinen behöver mjukt, d v s kalkfattigt vatten för att kunna diska ordentligt. I annat fall får diskgodset och maskinens inre vita kalkfläckar och beläggningar. Vattenledningsvatten över en viss hårdhetsgrad måste avhärdas, d v s avkalkas. Detta sker med hjälp av ett specialsalt i diskmaskinens avhärdare. Inställningen och saltmängden är beroende av hur hårt vattenledningsvattnet är.

Så här ställer du in avhärdaren

- Ta kontakt med det lokala vattenverket för att ta reda på vilken hårdhetsgrad vattnet har.
- Hämta inställningsvärdet från vattenhårdhetstabellen.
- Håll programtangenten **B** intryckt och slå på huvudströmbrytaren **1**, släpp därefter upp tangenterna. Indikatorn **4** blinkar och tangenterna **A** och **B** lyser. (Hårdhetsvärdet är från fabriken inställt på läge 2.)

- Ändra inställningen:
Tryck på programtangenten **B**.
För varje tryck höjs inställningsvärdet ett steg (0–3).
När tangenterna **A**, **B** och **C** lyser är det högsta hårdhetsvärdet inställt.
Om hårdhetsvärdet nu höjs ytterligare, slocknar lamporna och hårdhetsvärdet ställs in på 0. (Ingen lampa på tangenterna lyser.)
- Stäng huvudströmbrytaren **1**. Det inställda värdet är nu lagrat.
För avhärningsanläggningens regenereringsfunktion behövs ca 4 liter vatten. Vattenförbrukningen per sköljning höjs därigenom beroende på vattenhårdhetsinställning med 0 till maximalt 4 liter.

Vattenhårdhetstabell

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0	○	○	○
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1	●	○	○
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2	●	●	○
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3	●	●	●

Fylla på specialsalt

Så här verkar saltet

Under diskningens gång spolas saltet automatiskt in i avhårdaren och löser kalken där.

Den kalkhaltiga lösningen pumpas ur diskmaskinen. Avhårdaren är sedan åter i beredskapsläge.

Denna avhärtningsprocedur fungerar endast om saltet har lösts i vatten.

Öppna skruvlåset till behållaren 24 .

Före första användningen måste du fylla på ca 1 liter vatten i saltbehållaren.

Sätt den bifogade tratten i påfyllningsöppningen.

Fyll sedan på så mycket salt att saltbehållaren blir full (max 1,5 kg). När saltet fylls på trängs vattnet undan och rinner bort. Torka bort ev spill vid behållaren och skruva igen den utan att skada locket.



Saltpåfyllningsindikatorn 4 på instrumentpanelen lyser till att börja med och slocknar först efter någon tid, när tillräckligt hög saltkoncentration erhållits.



Obs!

Vid inställningsvärdet 0 måste inget salt fyllas på eftersom inget salt förbrukas. Vid värdena 1 till 3 måste salt fyllas på.



Varning!

Håll aldrig maskindiskmedel i saltbehållaren. Avhärtningsanläggningen förstörs då.

Saltpåfyllningsindikator

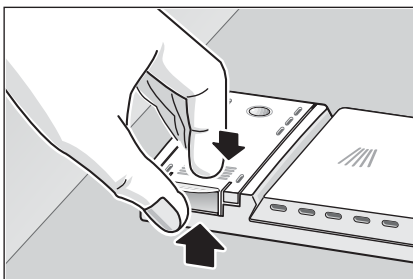
Fyll på salt när saltpåfyllningsindikatorn 4 på manöverpanelen lyser.

Fylla på sköljglansmedel

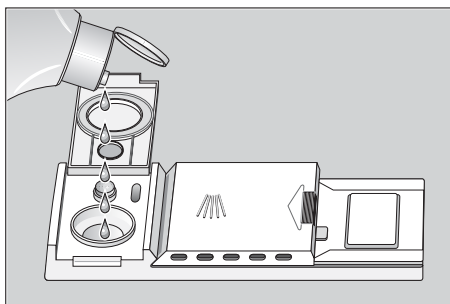
Använd sköljglansmedel för att få blänkande glas och fläckfri disk.

- Fäll upp locket till behållaren [29] för sköljglansmedel.

Tryck på markeringen ▼ på locket till sköljglansbehållaren och lyft locket samtidigt genom att ta tag i ögla ▲.



- Fyll på sköljglansmedel ända tills indikatorn blir mörk.
- Stäng locket så att det hörs att det snäpper igen.



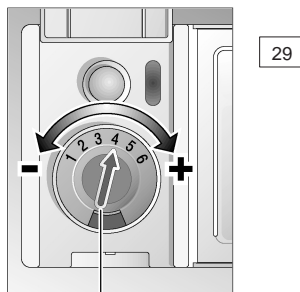
Obs!

Använd endast sköljglansmedel avsett för diskmaskiner för hushållsbruk.

Ställa in mängden sköljglansmedel

Inställningen är steglös. Från fabriken är den inställd på 4.

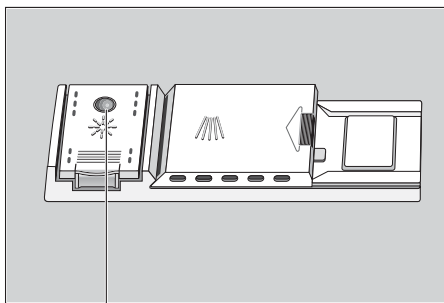
Ändra inställningen på sköljglansreglaget endast om det blir ränder (vrid i riktning -) eller vattenfläckar (vrid i riktning +) på diskgodset.



Sköljglansreglage

Indikator för påfyllning av sköljglansmedel

Så länge indikatorn [5] (endast vissa modeller) på manöverpanelen eller vid påfyllningsbehållaren [29] är mörk finns det tillräckligt med sköljglansmedel.



Sköljglanspåfyllningsindikator

Olämpligt diskgoods

Följande bör ej diskas i maskin:

Bestick och annat diskgoods av trä. De lakas ur och blir fula. Vidare är limmet som används är inte avsett för så höga temperaturer. Ömtåliga glas och vaser med dekor, antika eller oersättliga föremål.

Dessutom kan följande ej maskindiskas: plastföremål som ej tål hett vatten, föremål av koppar och tenn, utanpåliggande dekor, föremål av aluminium och silver kan missfärgas och blekas. Även vissa sorters glas kan efter ett antal diskningar bli matta. Vidare lämpar sig inte svampar och diskdukar för maskindisk.

Ett gott råd!

Köp hädanefter endast sådant som går att diska i maskin.



Obs!

Disk som innehåller aska, vax, smörjfett eller färg får ej placeras i diskmaskinen.

Skador på glas och porslin

Orsaker:

- Typ av glas och tillverknings sätt.
- Diskmedlets kemiska sammansättning.
- Vattentemperatur och programmets längd.

Rekommendation:

- Använd glas och porslin som enligt tillverkaren kan diskas i maskin.
- Använd diskmedel som är skonsamt för diskgodset. Hör dig för hos diskmedelstillverkarna efter sådant diskmedel.
- Välj kortast möjliga program med lägsta möjliga temperatur.
- För att undvika skador, plocka ut glas och bestick ur diskmaskinen så snart som möjligt efter programmets slut.

Plocka in disk

Plocka in disk

Avlägsna först större matrester. Det är inte nödvändigt att skölja under rinnande vatten. Ordna disken så här:

- Ställ koppar, glas, grytor osv. upp och ned.
- Ställ diskgoods med fördjupningar på snedden så att vattnet kan rinna av.
- Ställ diskgodset så att det står stadigt och inte kan välta.
- Ställ disken så att de båda spolarmarna kan rotera fritt när diskmaskinen är igång.

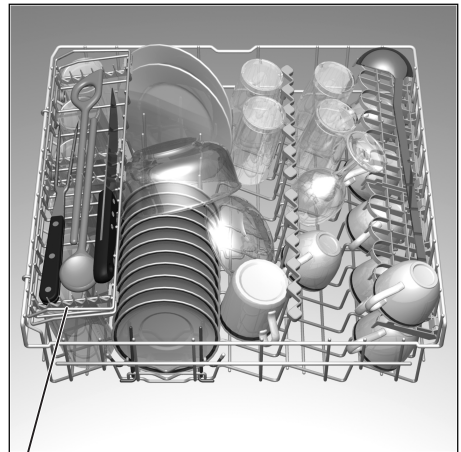
mycket små servisdelar skall inte diskas i maskinen, eftersom de lätt kan falla ut ur korgarna.

Tömma maskinen på disk

För att undvika att vattendroppar från den övre korgen faller ned på porslinet i den nedre korgen, bör man först tömma den undre och sedan den övre korgen.

Koppar och glas

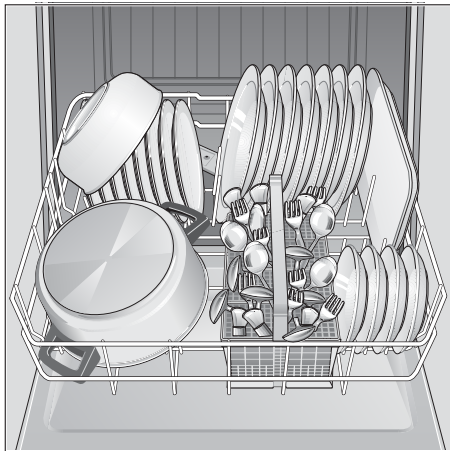
Övre diskkorg 20



* endast vissa modeller

Kastruller

Undre diskorg 27



Bestick

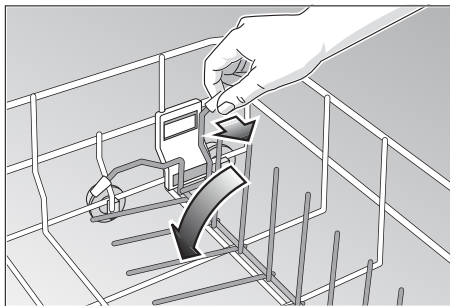
Ställ alltid besticken osorterade med skaften nedåt i bestickkorgen. (Se upp med knivblad!) Vattenstrålen kommer då lättare åt varje enskilt bestick.

För att undvika risk för skador, lägg långa och spetsiga föremål och knivar i knivlådan (gäller vissa modeller).

Fällbart tallriksstöd *

* endast vissa modeller

Vikpinnar kan fällas ner för att man lättare ska kunna få plats med grytor och skålar.



Duskmunstycke för bakplåtar *

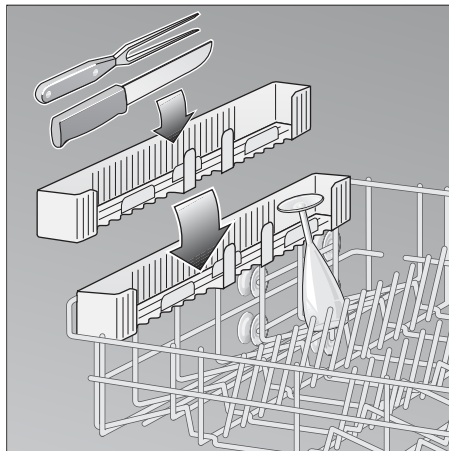
* endast vissa modeller

Se teckningarna på omslaget.

Stora plåtar eller galler kan rengöras med hjälp av duskmunstycket för bakplåtar. Ta därvid bort överkorgen och sätt in duskmunstycket enligt teckningen. Placera plåtarna enligt figuren för att vattenstrålen ska komma åt alla delar (max. 4 bakplåtar och 2 galler).

Knivhylla *

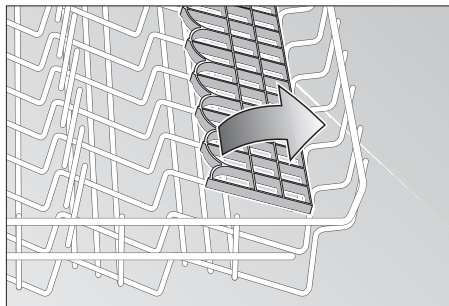
* endast vissa modeller



Hyllan *

* endast vissa modeller

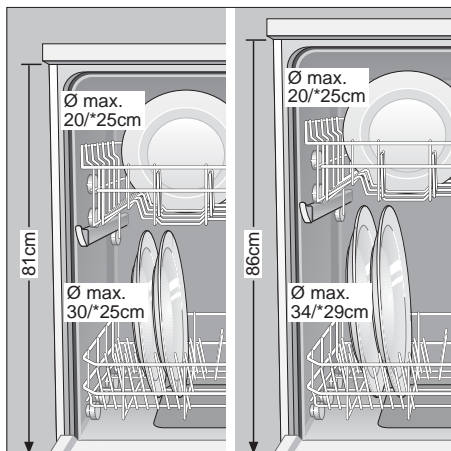
Glas på fot och höga glas lutas mot kanten på hyllan – inte mot annan disk.



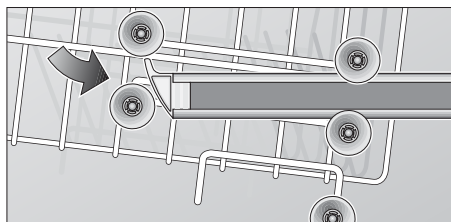
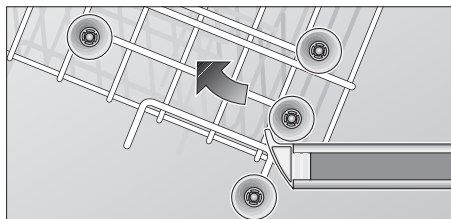
Långa föremål som uppläggningskedor, salladsbestick, sopslevar eller knivar läggs på hyllan så att inte spolarmarnas rotation hindras. Hyllan kan efter behag svängas in och ut.

Ändra korghöjden *

* endast vissa modeller



Den övre diskorgen kan användas på de övre eller undre hjulen beroende på om du vill ha mer plats för högt disk gods i över- eller underkorgen.



Rengöring

Rengöringsråd

Använd i handeln förekommande maskindiskmedel i olika former som pulver, flytande eller tablettform (inget handdiskmedel!).

Det finns tre typer av diskmedel på marknaden:

1. Fosfat- och klorhaltiga
2. Fosfathaltiga och klorfria
3. Fosfat- och klorfria

Om vattenledningsvattnet är hårt kan vissa beläggningar förekomma på disken när man använder fosfatfria maskindiskmedel. Tag en större mängd diskmedel för att undvika detta.

Klorfria maskindiskmedel har inte samma blekande verkan som klorhaltiga medel. Detta kan leda till att tefläckar eller andra missfärgningar förstärks.

Gör så här för att avhjälpa detta:

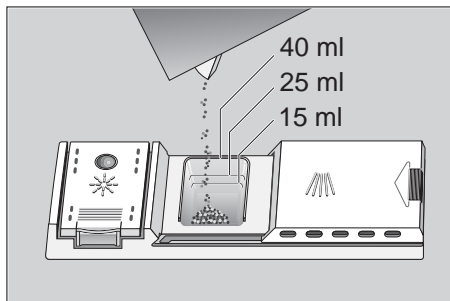
- använd ett starkare diskprogram eller
- tillsätt en större mängd diskmedel eller
- använd ett klorhaltigt diskmedel

Läs på förpackningen för att se om maskindiskmedlet är lämpligt för disk gods av silver.

Har du ytterligare frågor rörande maskindiskmedel, vänd dig till diskmedelstillverkaren.

Diskmedelsfack med doseringshjälp

Indelningen av diskmedelsfacket hjälper dig att fylla på rätt mängd. Till nedre strecket ryms 15 ml och till mittersta strecket 25 ml diskmedel. Fylls facket helt och hållet, ryms 40 ml. Fyll inte på mer diskmedel än vad som rekommenderas på förpackningen! Disken blir inte renare för det!



Obs!

Om diskmedelsfacket fortfarande är stängt, använd låsregeln för att öppna det.

Fylla på diskmedel

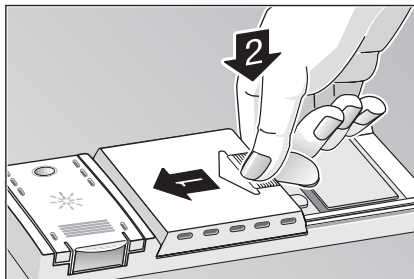
- Fyll på diskmedel i facket 30.
För rätt dosering av diskmedel, läs på förpackningen.
Vid "Intensiv"-programmet tillsätts ytterligare 10–15 ml diskmedel på luckan.



Spartips

När diskgodset endast är måttligt nedsmutsat, räcker en något mindre mängd diskmedel än som anges.

- Stäng locket till diskmedelsfacket. Skjut in (1) locket och tryck lätt (2) så att ett klickande ljud hörs.



- Om du använder diskmedel i tablettform läs tillverkarens anvisningar om hur du ska placera tabletterna (t ex bestickkorgen, diskmedelsfacket osv.)
Se till att diskmedelsfacket är stängt även vid användning av diskmedel i tablettform.



OBS!

**VIKTIG ANVISNING
VID ANVÄNDNING
AV KOMBINERADE
RENGÖRINGSPRODUKTER**

Observera följande viktiga anvisningar vid användning av så kallade kombinerade rengöringsprodukter (diskmedel), som skall göra att man inte behöver använda sköljmedel eller salt:

- Några produkter, i vilka sköljmedel ingår, har optimal effekt endast vid vissa program.
- Vid maskiner med automatikprogram har kombinationsprodukter oftast inte önskad effekt.
- Produkter, som skall kunna användas utan tillsats av reningssalt, fungerar endast inom ett visst vattenhårdehetsområde.
- Om man vill använda kombinationsprodukter, skall man först noga läsa den aktuella bruksanvisningen samt eventuella anvisningar på förpackningen!

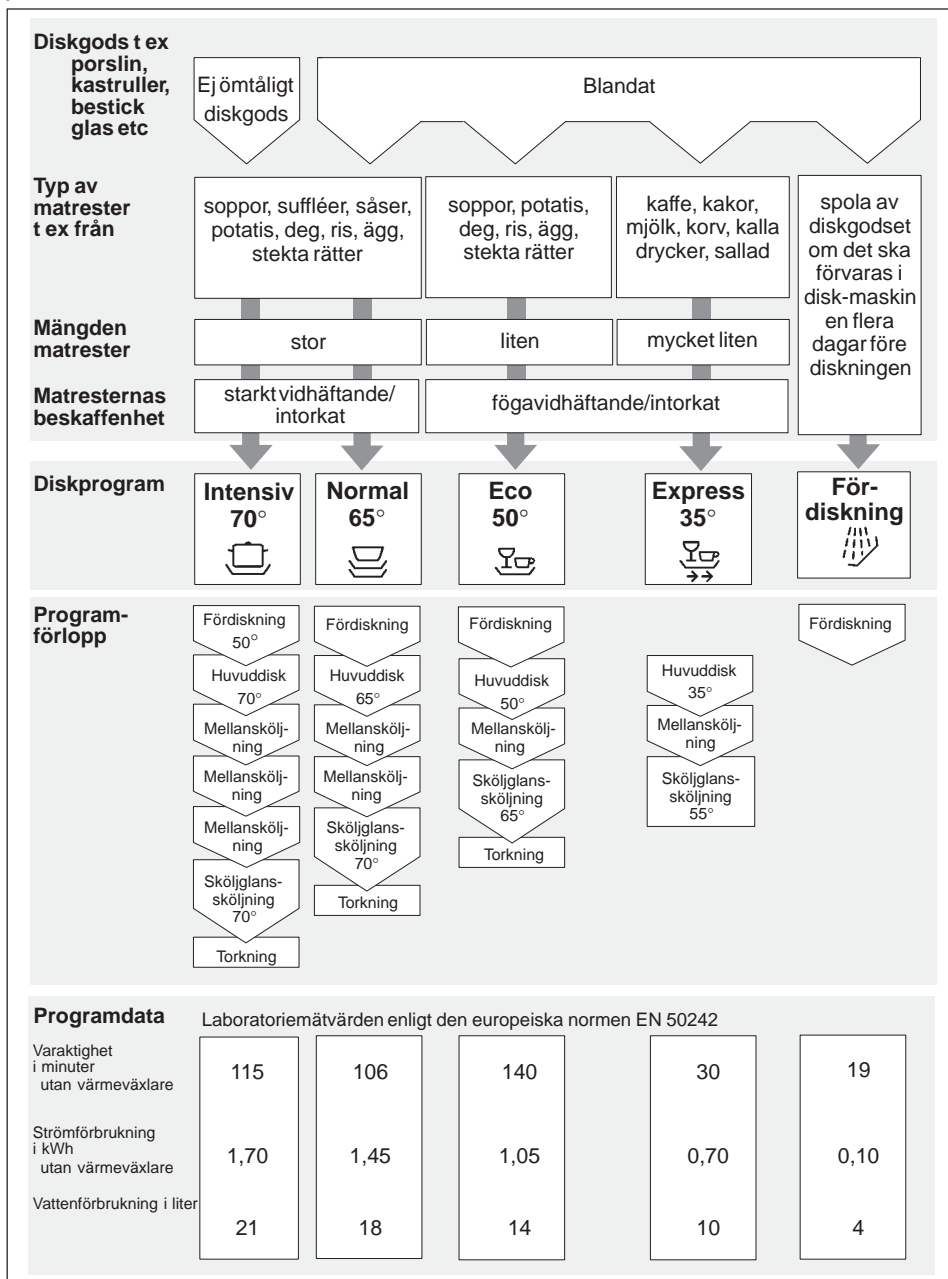
Om man är osäker skall man vända sig till rengöringsmedelstillverkaren, i synnerhet om:

- Porcelainet fortfarande är mycket vått efter programmets slut.
- Kalkbeläggning uppstår.

Reklamationer, som är direkt relaterade till användningen av denna typ av produkter, omfattas inte av vår garanti!

Programöversikt

I denna översikt visas det maximala antalet program. Se manöverpanelen för de program som finns på just din maskin.



Diskning


Programval

I programöversikten hittar du en förteckning över alla program. Välj program utifrån följande:

- disk mängd
- disk gods
- smutsighetsgrad

I nedre delen av programöversikten hittar du aktuellt programförlopp med tillhörande data.

Ett exempel:

Använd normalprogrammet  för blandat, mycket nedsmutsat disk gods med intorkade matrester.



Spartips

Om maskinen inte är full räcker det ofta med det näst svagaste programmet.



Programdata

Angivna data gäller normala förhållanden. På grund av:


- olika disk mängd
- tilloppsvattnets temperatur
- vattenledningstryck
- omgivningstemperatur
- nätspänningstoleranser
- och de maskinavhängiga toleranserna (t ex temperatur, vattenmängd, ...)

kan större avvikelser uppträda. Vid överkorgsdiskning kan energi- och vattenförbrukningen minskas med ca 1/4. Vattenförbrukningsvärdena hänför sig till inställd nivå 2 för vattenhården.

Starta maskinen


- Slå på huvudströmbrytaren . Indikatorerna för senast valda program lyser. Detta program körs om ingen annan programtangenter  trycks in.
- Programmet startar automatiskt.

Programslut


Programmet är avslutat när programslutsindikatorn  och indikatorn för det pågående programmet lyser.

Stänga av maskinen





Några minuter efter programmets slut:


- Slå ifrån huvudströmbrytaren .
- Skruva åt vattenkranen. Detta är speciellt viktigt då maskinen inte ska användas under en längre tid t ex vid semester (behövs ej då Aquastop används).
- Ta ut diskgodset när det svalnat.

Avbryta programmet

- Slå ifrån huvudströmbrytaren .
- Ljusindikatorn slocknar. Programmet lagras.
- Låt i följande fall luckan stå på glänt några minuter innan du stänger den:
 - vid varmvattenanslutning
 - när maskinen redan värmts upp och luckan öppnats.
 I annat fall kan luckan gå upp på grund av utvidgning.
- För att fortsätta programmet; slå på huvudströmbrytaren igen.

Avbryta program (reset)

- Endast när huvudströmbrytaren är inkopplad: Håll samtidigt programtangenterna  och  intryckta under ca 3 sekunder.
- Programförloppet tar ca 1 minut. Programslutsindikatorn och indikatorn för det pågående programmet tänds.
- Stäng därefter av huvudströmbrytaren .
- Stäng diskmedelsfacket .

Slå åter på huvudströmbrytaren  för att på nytt starta maskinen. Välj därefter önskat program.

Programbyte

Programbyte är möjligt inom 2 min efter det att diskmaskinen slagits på. Skulle det därefter vara nödvändigt att byta program kommer redan påbörjade programavsnitt (t ex huvuddisk) att slutföras.

Underhåll och skötsel

Regelbundet underhåll och regelbundna kontroller av maskinen gör att du förhoppningsvis eliminerar fel innan de uppstår. Detta spar tid och energi. Därför bör du då och då granska diskmaskinen noga.

Diskmaskinen i dess helhet

- Kontrollera om det finns fett- och kalkavlagringar inuti diskmaskinen. Om du upptäcker sådana avlagringar:
- Skölj igenom maskinen noga med rengöringsmedel.

Specialsalt

Kontrollera saltindikatorn [4]. Om nödvändigt, fyll på salt.

Sköljglansmedel

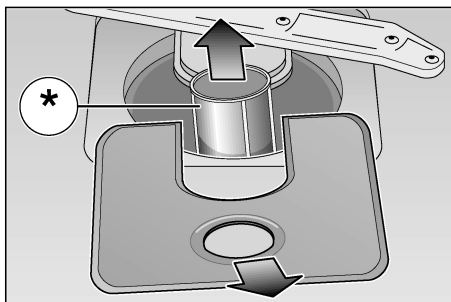
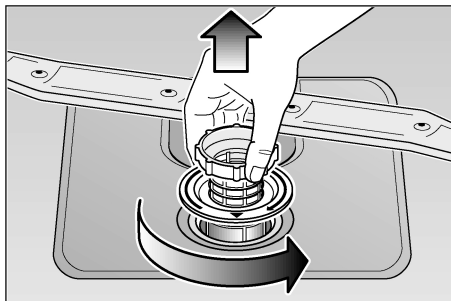
Kontrollera påfyllnadsindikatorn för sköljglansmedel [5] på manöverpanelen respektive mängden sköljglansmedel i behållaren [29]. Fyll om nödvändigt på mer sköljglansmedel.

Silar

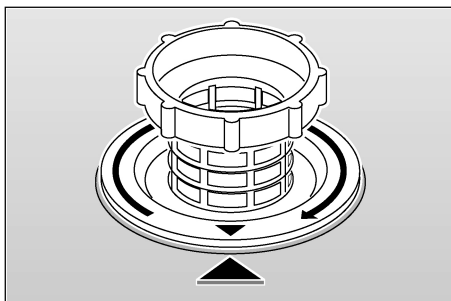
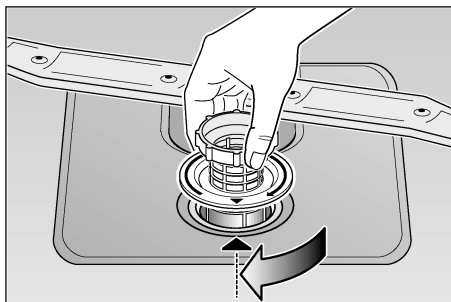
Silarna [25] fångar upp grova matrester så att de inte kommer in i pumpen. Dessa rester kan ibland täppa till silarna.

Silsystemet består av en silsyndler, en platt finsil och beroende på maskintyp dessutom en mikrosil (*).

- Se efter om det fastnat något i silarna efter varje diskning.
- Genom att vrida loss silsyndlern kan silsystemet tas ut. Avlägsna resterna och rengör silarna under rinnande vatten.



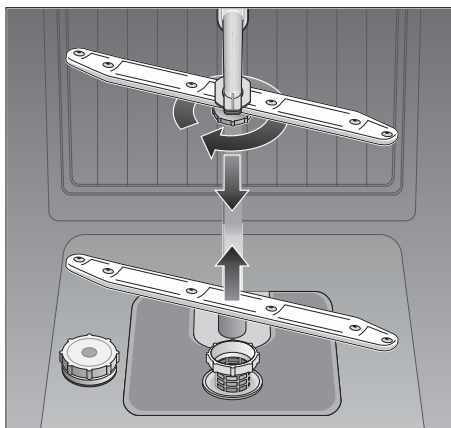
- Gör så här för att sätta ihop silarna: Sätt in silsystemet och skruva ihop det med silcylindern.



Spolarmar

Kalk och smuts från diskvattnet kan sätta igen munstycket och lagren till spolarmarna [22] [23].

- Kontrollera att inte munstyckena på spolarmarna är igensatta med matrester.
- I förekommande fall, ta bort den undre spolarmen [23].
- Skruva loss den övre spolarmen [22].
- Rengör spolarmarna under rinnande vatten.
- Snäpp fast respektive skruva fast spolarmarna.



Spolarmar

Felsökning

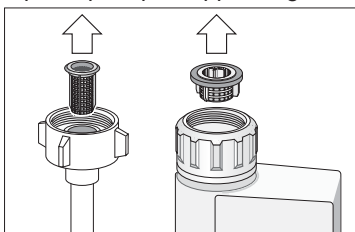
Enklare fel man själv kan avhjälpa

Av erfarenhet vet vi att de flesta fel som uppträder vid daglig användning lätt kan avhjälpas utan åtgärd från serviceverkstad. Detta sparar naturligtvis kostnader och du behöver inte vänta på att felet ska åtgärdas. Följande översikt är avsedd att vara till hjälp för dig att hitta och åtgärda felet.

Fel

... när du sätter igång maskinen

- **Diskmaskinen startar inte**
 - Trasig säkring i elskåpet
 - Stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.
 - Luckan till diskmaskinen är inte ordentligt stängd.
 - Programtangenter är inte intryckt.
 - Vattenkranen är inte öppen.
 - Silen i vattenslangen är igentäppt. Silen finns vid anslutningen till Aquastop resp. tillloppsslangen.



Obs!

Tänk på följande:
Reparationer skall endast utföras av behörig fackman.
Reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan orsaka betydande skada och innebära fara för användaren.

... i maskinen

- **Undre spolarm roterar trögt**
 - Spolarmen igensatt av skräp eller matrester.
- **Locket till diskmedelsfacket går inte att stänga**
 - Behållaren överfylld.
 - Intorkade rester av diskmedel blockerar mekaniken.
- **Kontrolllamporna släcks inte efter avslutad diskning**
 - Huvudströmbrytaren är fortfarande tillslagen.
- **Diskmedelsrester kvar i diskmedelsfacket**
 - Diskmedelsfacket var fuktigt när du fyllde på det. Tillsätt diskmedel endast i torrt diskmedelsfack.
 - Prova ev. diskmedel av ett annat fabrikat.
- **Vatten kvar i diskmaskinen efter avslutat program**
 - Avloppsslangen är igentäppt eller böjd.
 - Avloppspumpen är igentäppt.
 - Silarna är igentäppta.
 - Programmet är ännu inte avslutat. Avvakta programslut (programslutsindikatorn lyser).
 - Tryck på "Reset".

... vid diskning

- **Ovanligt mycket lödder**
 - Handdiskmedel i sköljglansmedelsfacket.
 - Utspiilt sköljmedel kan leda till alltför kraftig skumbildning vid nästa diskomgång. Torka därför bort utrunnet sköljmedel med en trasa.
- **Diskmaskinen stannar under diskningen**
 - Strömavbrott.
 - Vattentillförseln avbruten.
- **Slagljud vid diskning**
 - Spolarmen tar i disken.

- **Slamrande ljud vid diskning**
 - Disken är inte placerad på rätt sätt.
- **Slagljud vid påfyllningsventilen**
 - Beror på hur vattenledningen är placerad och har ingen inverkan på funktionen. Kan ej åtgärdas.

... på diskgodset

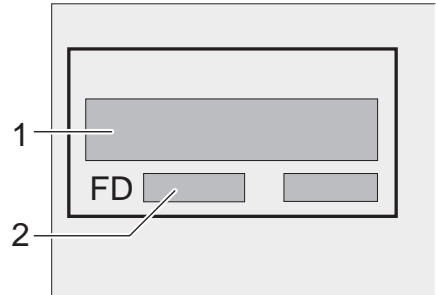
- **Matrester sitter kvar på delar av diskgodset**
 - Disken har inte placerats på rätt sätt. Vattnet har inte kommit åt disken.
 - För mycket disk i korgarna.
 - Diskgodset tar i varann.
 - För lite diskmedel.
 - Det behövs ett kraftigare diskprogram.
 - Spolarmarna har inte kunnat rotera fritt på grund av att diskgodsets varit i vägen.
 - Munstyckena i spolarmarna igentäppta av matrester.
 - Silarna är igentäppta.
 - Silarna är felmonterade.
 - Avloppspumpen igensatt.
- **Diskgodsets av plast missfärgat**
 - För lite rengöringsmedel.
 - Diskmedlet har för lite blekande effekt. Använd ett diskmedel som innehåller klor.
- **Vit beläggning på disken, t ex mjölkaktig beläggning på glas**
 - För lite rengöringsmedel.
 - För låg dosering av sköljglansmedel.
 - Specialsalt har inte fyllts på trots hårt vatten.
 - Avhärdningsanläggningen inställd på för lågt värde.
 - Locket på saltbehållaren är inte åtdraget.
 - Om fosfatfritt diskmedel används, prova fosfathaltigt diskmedel som jämförelse.

SV

- **Disken blir inte torr**
 - Du har valt ett program utan torkning.
 - För lite sköljglansmedel.
 - Du tog ut disken för snabbt.
- **Glaset får ett glanslöst utseende**
 - För lite sköljglansmedel. Välj högre inställning.
- **Te eller läppstiftsrester finns kvar**
 - Diskmedlet har alltför lite blekande effekt.
 - Du har valt för låg temperatur.
- **Rostfläckar på besticken**
 - Besticken inte tillräckligt rostbeständiga.
 - Salthalten i vattnet för hög.
 - Locket till saltbehållaren inte tillräckligt åtskruvat.
 - Alltför mycket salt fylldes på vid saltpåfyllningen.
- **Glaset blir matta och missfärgade; beläggningarna kan inte torkas bort**
 - Olämpligt diskmedel har använts.
 - Glaset tål ej maskindisk.
- **Glas och bestick blir randiga, glaset får ett metalliskt utseende**
 - För hög dosering av sköljglansmedel.

Ringa en serviceverkstad

Om felet inte kunnat avhjälpas med ledning av våra anvisningar bör du ringa service. Närmaste serviceverkstad hittar du i förteckningen över serviceverkstäder. Anteckna uppgifterna från typskylten innan du tar kontakt med serviceverkstaden. Typskylten sitter på luckan till diskmaskinen. Notera typnumret (1) och tillverkningsnummer (2).



OBS!

Tänk på att besök av servicetekniker på grund av onödig uttryckning (felmanövrering eller ett av de beskrivna felen) inte är kostnadsfritt ens under garantitiden.

Råd

Råd beträffande skrotning

Uttjänta diskmaskiner är inte värdelöst avfall!

Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Klipp av anslutningssladden så nära diskmaskinen som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Förstör låset. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i diskmaskinen och utsätter sig för livsfara.

Tack vare förpackningen skyddas din nya diskmaskin på vägen till dig.

Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och återanvändbart.

Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Låt inte barn leka med emballaget!

Kvävningrisk på grund av wellpapp och plast.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Allmänt

- Inbyggnadsmaskiner som i efterhand ställs upp som vanliga fristående diskmaskiner måste förses med tippskydd t ex med skruvar i väggen eller inbyggd under en arbetsskiva som är fastskruvad i skåp på båda sidorna.
- Följande gäller endast schweiziskt utförande:
Diskmaskinen kan utan vidare byggas in mellan trä- och plastväggar i en bänkrad. Om maskinen inte ansluts med hjälp av stickpropp måste den för att uppfylla tillämpliga säkerhetsföreskrifter kopplas via en allpolig brytare med minst 3 mm kontaktöppning.

Installation

Anlita en fackman för att ansluta diskmaskinen. Data för tilloppsledning och avlopp samt de elektriska anslutningsvärdena måste motsvara kraven. Se nedan samt i monteringsanvisningen.

Vattenanslutning innebär alltid en viss risk för läckage oavsett säkerhetsutrustning. Ta därför för vana att alltid stänga av vattentillförseln när maskinen inte används, samt se över anslutningarna då och då.

Vidta följande åtgärder i den ordning de står:

- Kontrollera maskinen vid leverans
- Ställ upp maskinen
- Anslut avloppet
- Anslut färskvattenledningen
- Anslut till nätet

Leverans

Diskmaskinen har genomgått en noggrann funktionskontroll på fabriken. Därav små vattenfläckar i maskinen. De försvinner efter första diskningen.

Installation

Nödvändiga inbyggnadsmått står i monteringsanvisningen. Ställ maskinen vågrätt med hjälp av de ställbara fötterna och på stadigt underlag.

Avloppsanslutning

Se installationsanvisningen för nödvändiga uppgifter. Montera i förekommande fall vattenlås med avloppsmuff. Anslut avloppsslangen med hjälp av bifogade delar till vattenlåsets avloppsmuff.

Färskvattenanslutning

Se installationsanvisningen och anslut färskvattenanslutningen till vattenkranen med hjälp av bifogade delar.

Vattentryck:

minst 0,5 bar, högst 10 bar. Vid högre vattentryck : Koppla en tryckreduceringsventilen före diskmaskinen.

Vattentillförsel:


minimum 10 liter/minut

Vattentemperatur:

företrädesvis kallvatten; vid varmvatten maximal temperatur 60 °C.

Elektrisk anslutning

Diskmaskinen får endast anslutas till ett jordat vägguttag, 230 V växelström.

Beträffande säkring, se typskylten .

Vägguttaget måste sitta nära diskmaskinen och vara lätt tillgängligt.

Ändringar i anslutningen får endast utföras av fackman.

Vid förlängning av anslutningskabeln får inte stickkontakten klippas av. Kabeln kan bytas i anslutningsdosan på baksidan.

Vid användning av jordfelsbrytare får man endast använda en typ med beteckningen



. Endast denna jordfelsbrytare garanterar att nu gällande föreskrifter följs.

Demontering

Det är viktigt att demonteringen sker i rätt ordning: Avskilj först maskinen från nätet.

Dra ut nätkontakten.

Skruva av vattentillförsel

Lossa avlopps- och färskvattenanslutningen.

Lossa skruvarna under bänkskivan.

Demontera sockeln om sådan finns.

Dra ut diskmaskinen. Se till att slangen inte fastnar.

Transport

Töm diskmaskinen. Säkra lösa delar.

Transportera maskinen upprätt.

- Om inte maskinen transporteras upprätt, kan vattenrester hamna i maskinens styrutrustning och därför medföra fel i programmen.

Frostsäkerhet

Om maskinen står i ett utrymme med frostrisk (t ex en sommarstuga), måste maskinen tömmas helt och hållet samt alt slangarna är avkopplade.

Stäng vattenkranen, lossa tillloppsslangen och låt vattnet rinna ut.

Sikkerhetshenvisninger

Ved levering

- Undersøk straks forpakningen på oppvaskmaskinen at den ikke har tatt skade under transporten. Ikke ta i bruk en maskin som er skadet, ta først kontakt med leverandøren.
- Kvitt deg med forpakningen på en forskriftsmessig måte.

Ved installasjonen

- Foreta oppstilling og tilkopling av maskinen i henhold til installasjons- og monteringshenvisningen.
- Ved installasjonen må oppvaskmaskinen skilles fra strømmettet.
- Forviss deg om at jordingsystemet i husets elektriske anlegg er installert på en forskriftsmessig måte.
- Den elektriske spenningen i huset må stemme overens med de opplysningene som er oppgitt på typeskiltet til oppvaskmaskinen.
- Bruk aldri forlengelsesledning for tilkopling av maskinen.
- Monter underskaps- og integrerbare maskiner kun under en gjennomgående arbeidsbenk som er skrudd sammen med naboskap, slik at stabiliteten er sikret.
- Etter at maskinen er satt opp må det være fri tilgang til stikkontakt.
- Kun ved noen modeller: Kunststoffkappen på vanntilkoplingen inneholder en elektrisk ventil, i vanntilløpsslangen finnes tilkoplingsledningene. Ikke skjær over denne slangen, ikke dypp kunststoffkappen ned i vann.



Advarsel

Dersom maskinen står ikke står i en nisje, slik at en eller begge sidevegger er tilgjengelige, må området rundt dørhengslene av sikkerhetsgrunner dekkes til på siden. (Fare for personskade)

Deksler til dette fås som ekstra tilbehør hos kundeservice eller hos din forhandler.

Daglig drift

- Oppvaskmaskinen er beregnet kun for bruk i husholdninger og kun til den bruken som er angitt, nemlig: Vask av oppvask fra husholdning.
- Ikke stå på eller sett deg på døren når den er åpen. Maskinen kan vippe.
- Vannet i maskinen er ikke drikkevann.
- Ikke hell løsemidler inn i maskinen. Det er fare for eksplosjon.
- Åpn døren forsiktig dersom programmet er i gang. Det er fare for at det kan sprute vann ut av maskinen.

Dersom det er barn i husholdningen

- Ikke la barn leke med oppvaskmaskinen og ikke la dem betjene den.
- Hold småbarn borte fra vaskepulver og glansmiddel.
- Hold småbarn borte fra den åpne oppvaskmaskinen, det kan være rester av oppvaskpulver der.

Barnesikring*

* ved noen modeller

Ta hensyn til tegningene på omslaget

40 Påsetting barnesikringen

(Døråpner 2)

41 Åpning av døren med påsatt barnesikring

42 Avslåing av barnesikring

Dersom skader skulle oppstå

- Reparasjoner og inngrep må kun foretas av fagfolk.
- Ved reparasjoner og inngrep må støpselet på maskinen trekkes ut eller sikringen må skrues ut. Trekk i støpselet, ikke i ledningen. Skru til vannkranen.

Ved utrangering

- Utrangerede maskiner må straks gjøres ubrukelige for å forhindre at det kan oppstå uhell. Trekk støpselet ut og skjær over kabelen. Gjør også dørlåsen ubrukelig.
- Transporter maskinen til et spesialdeponi.



Advarsel

Barn kan bli sperret inn i maskinen (fare for kvelning) eller bli utsatt for andre farlige situasjoner.

Derfor: Trekk ut nettstøpselet, skjær over nettleddningen og kast den. Ødelegg dørlåsen slik at døren ikke lenger kan lukkes.

Lær maskinen å kjenne

Bildene på betjeningspanelet og på innsiden av maskinen finner du på den siste utbrettsiden i betjeningsanvisningen. Brett ut denne siden før du leser anvisningen.

Betjeningspanel

- 1 Hovedbryter
- 2 Døråpner
- 3 Indikasjon for programslutt
- 4 Indikasjon for påfylling av salt *
- 5 Indikasjon for påfylling av glansmiddel *
- 6 Programtaster

* ved noen modeller

Innsiden av maskinen

- 20 Øvre oppvaskkurv med etasjere
- 21 Ekstra bestikkurv for overkurven *
- 22 Øvre spylearm
- 23 Nedre spylearm
- 24 Beholder for salt med indikasjon for etterfylling (brukes kun i områder med kalkholdig vann) *
- 25 Sil
- 26 Bestikkurv
- 27 Nedre oppvaskkurv
- 28 Lås
- 29 Beholder for glansmiddel med indikasjon for etterfylling
- 30 Beholder for såpepulver
- 31 Typeskilt

* ved noen modeller

Hva du trenger for første gangs bruk:

- Salt
- Oppvaskpulver
- Glansmiddel

Bruk utelukkende produkter som er egnet for oppvaskmaskin.

Avkalkingsanlegget

For å oppnå et godt vaskeresultat må oppvaskmaskinen ha bløtt vann, dvs. vann med lite kalkinnhold, ellers danner det seg hvite kalkavlagringer på oppvasken og innvendige beholdere. Dersom vannet i ledningen har et kalkinnhold som ligger over en viss hårdhetsgrad, må vannet myknes, dvs. avkalkes før det blir brukt i oppvaskmaskinen.

Dette skjer med hjelp av et spesialsalt i avkalkingsanlegget til maskinen.

Innstillingen og den nødvendige saltmengden er avhengig av hårdhetsgraden til vannet og er som regel ikke nødvendig i Norge.

Innstilling av avkalkingsanlegget
















- Innhent opplysning om hårdhetsgraden av vannet i vannledningen din. Dette får du vite hos vannverket eller hos kundeservice.
- Slå opp i tabellen og finn innstillingsverdien.

- Hold programtasten **[B]** trykket og slå på hovedbryteren **[1]**. Indikasjonen **[4]** blinker og tastene **[A]** og **[B]** lyser. (Hårdhetsinnstillingsverdien er fra fabrikken satt på 2).
- Dersom du vil forandre innstillingen: Trykk programtasten **[B]**. Med hvert trykk forhøyes innstillingsverdien med ett trinn (0–3). Når tastene **[A]**, **[B]** og **[C]** lyser, er den maksimale verdien for hårdhet nådd. Dersom hårdhetsverdien blir forhøyet igjen, slukkes lampen og innstillingsverdien settes på 0 igjen (det lyser ingen lampe på tastene).
- Slå av hovedbryteren **[1]**. Den innstilte verdien er lagret i apparatet.

For regenerering av mykningsanlegget for vann, trenges det ca. 4 liter vann.

Vannforbruket for hver vaskeomgang forhøyes alt etter mykningsinnstilling med 0 til 4 liter.

Vannhårdhetstabell

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Påfylling av spesialsalt

Saltets virkningsmåte

Mens oppvasken pågår, blir saltet automatisk tilført vannet fra saltbeholderen og det løser opp kalken.

Den kalkholdige væsken blir pumpet ut av maskinen. Avkalkningssystemet er deretter innsattsberedt.

Dette regenereringsforløpet fungerer kun når saltet er oppløst i vannet.

Åpn skrulokket til saltbeholderen 24 .

Før du tar maskinen i bruk første gang, må du helle ca. 1 liter vann i saltbeholderen.

Sett den medfølgende trakten ned i åpningen.

Deretter fyller du på så mye salt, inntil saltbeholderen er full (maks. 1,5 kg). Når du fyller på salt blir vannet trengt ut til siden og flyter over. Gjør derfor ren innløpsrøret for rester av salt etterpå og skru på lokket skikkelig igjen. Pass på at det sitter i gjengen.



Indikasjonen for etterfylling av salt 4 i betjeningspanelet lyser fremdeles og slukkes først når den riktige saltkonsentrasjonen har dannet seg.



Ved innstillingsverdien "0" trengs det ikke å fylle på salt, fordi det ved bruken heller ikke brukes salt. Ved innstillingsverdiene "1" til "3" må det fylles på salt.



Advarsel



Fyll aldri oppvaskpulver ned i beholderen for spesialsalt. Dette kan ødelegge avkalkningsanlegget.

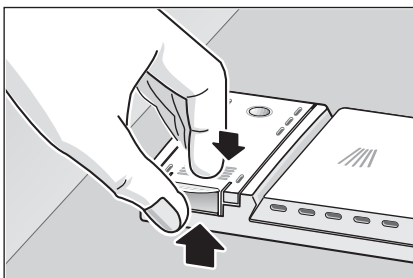
Indikator for etterfylling av salt

Det må fylles på salt når indikasjonen for etterfylling av salt 4 i panelet lyser (kun hvis hardt (kalkholdig) vann).

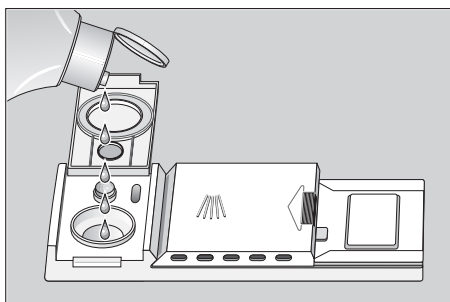
Fylling av glansmiddel

Glansmiddel blir brukt under vaskingen for at glassene skal bli klare og resten av oppvasken blir uten flekker.

- Åpn lokket på forrådsbeholderen for glansmiddel [29].
Trykk på markeringen  på lokket til glansmiddelkammeret og løft lokket opp  med holderen.



- Fyll glansmiddel inn i åpningen inntil indikasjonen blir mørk.
- Lukk lokket til slik at det smekker på.



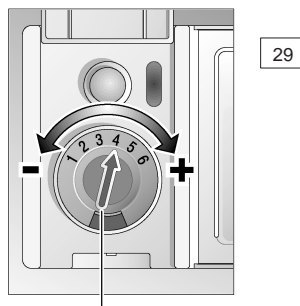
Henvisning

Bruk kun glansmiddel som er beregnet for oppvaskmaskiner i husholdningen.

Innstilling av mengden glansmiddel

Glansmiddelmengden er trinnløs innstillbar. Glansmiddelreguleringen er innstilt på 4 fra fabrikk.

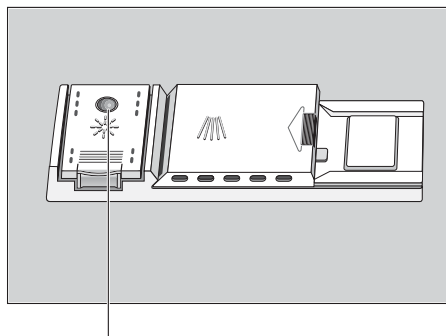
Du må kun forandre på innstillingen av glansmiddelreguleringen dersom oppvasken får striper (drei retning –) eller dersom det blir vannflekker igjen på oppvasken (drei i retning +).



Glansmiddel-regulering

Indikasjon for glansmiddel

Så lenge indikasjonen for etterfylling av glansmiddel i panelet [5] (ved noen modeller) eller "øyet" inne i maskinen ved påfyllingsboksen er mørk, er det tilstrekkelig glansmiddel [29] og "øyet" inne i maskinen ved påfyllingsboksen er mørk, er det tilstrekkelig glansmiddel.



Indikasjon for påfylling av glansmiddel

Gjenstander som ikke er egnet for oppvaskmaskin

Du bør ikke vaske følgende gjenstander i oppvaskmaskinen:

Bestikk – og deler av tre. Disse tåler ikke oppvaskvannet og blir stygge; de limsortene som brukes i tre er ikke beregnet for de høye temperaturene som kan oppstå inne i maskinen.

Ømfintlige dekorglass og varer, serviser av som er antikke eller som er verdifulle. Gamle serviser er ikke beregnet for oppvaskmaskin.

Ikke egnet er dessuten kunststoffdeler som ikke tåler høye vanntemperaturer, kobber-, tinngjenstander og sølvgjenstander. Disse kan bli utsatt for fargeforandringer. Også noen glasstyper kan bli matte dersom de ofte blir vasket i oppvaskmaskinen.

Dessuten må det ikke legges materialer inn i oppvaskmaskinen som kan suges full av vann, slik som duker, svamper o.l.

Anbefaling:

Kjøp i framtiden kun servise som er egnet for oppvaskmaskin.



Henvisning

Oppvask som er tilsmusset med aske, voks, smøreolje eller farge må ikke vaskes i oppvaskmaskinen.

Skader på glass og oppvask

Årsaker:

- Glasstype og –produksjonsmåte.
- Kjemisk sammensetning av pulveret.
- Vanntemperatur og programmets varighet.

Anbefaling:

- Bruk glass og porselen som er godkjent for oppvaskemaskin fra fabrikken.
- Bruk vaskepulver som kjennetegnet som "skånende" for oppvasken, eventuelt må du forhøre deg hos produsenten av vaskemiddel.
- Velg helst et program som har lav temperatur og en kort programvarighet.
- For å unngå skader, må glass og bestikk tas ut av oppvaskmaskinen så snart som mulig etter programslutt.

Plassering av oppvasken

Innsetting av oppvask

Fjern grove matrester.

Det er ikke nødvendig å skylle av oppvasken under rennende vann.

Plasser oppvasken slik at

- alle skåler, kopper, glass, kasseroller osv. står med åpningen nedover
- deler som er buet eller som har fordypninger må stilles på skrå, slik at vannet kan renne ut
- alt står sikkert og ikke kan velte
- begge spylearmene kan arbeide fritt uten hindringer.

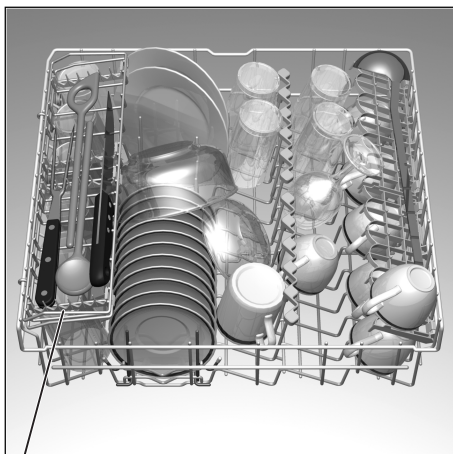
Svært små gjenstander bør ikke vaskes i maskinen, da disse lett kan falle ut av kurvene.

Rydd ut serviset

For å unngå at vandråper faller fra overkurven og ned på gjenstander i underkurven, anbefales det at du først rydder ut av overkurven og deretter underkurven.

Kopper og glass

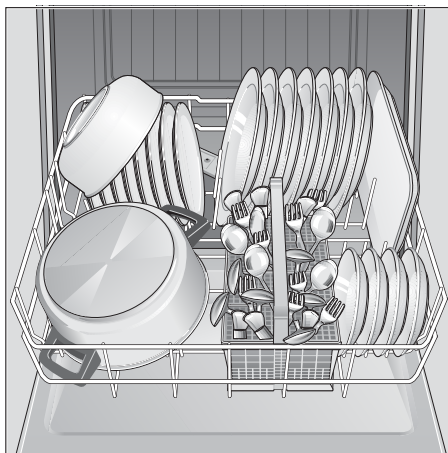
Øvre oppvaskkurv 20



* ved noen modeller

Kjeler

Nedre oppvaskkurv 27



Bestikk

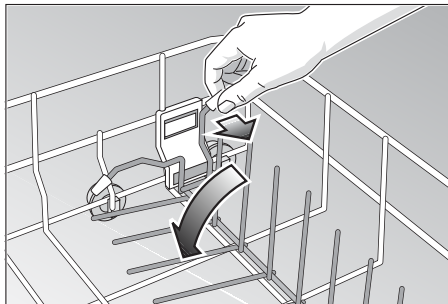
Bestikk bør alltid settes inn usortert og med spiseflaten oppover (vær forsiktig med knivblad). Vannspritene når således de enkelte delene bedre.

For å unngå skade, må lange og spisse deler, såsom også kniver, legges oppå etasjeren eller (på noen modeller) på knivetasjeren (fåes som ekstra tilbehør).

Omklaffbare pigger *

* ved noen modeller

Holderne kan klaffes om for bedre å kunne plassere kasseroller og boller.



no

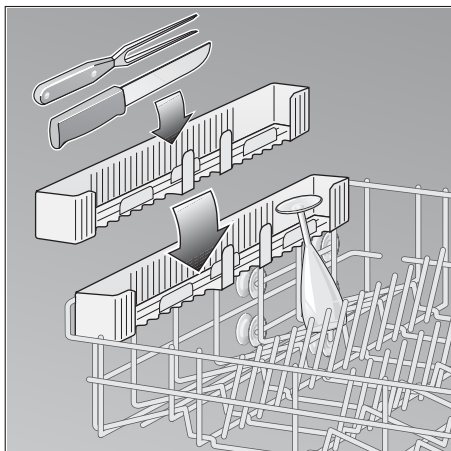
Rensedusj for stekebrett *

* ved noen modeller

Ta hensyn til tegningene på omslaget. Store brett eller grillgitter kan rengjøres med dusjen for stekebrett. Ta ut overkurven og sett dusjhodet inn slik som vist på tegningen. For at dusjstrålen skal rekke fram til alle delene, plasserer du stekebrettene slik som vist på bildet (4 stekebrett og 2 rister).

Knivhulle *

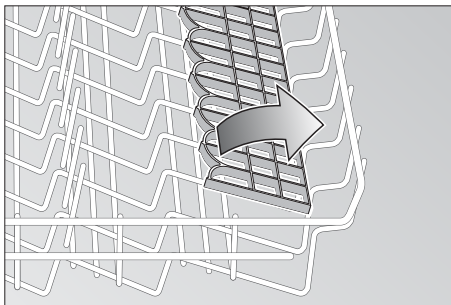
* ved noen modeller



Stativ *

* ved noen modeller

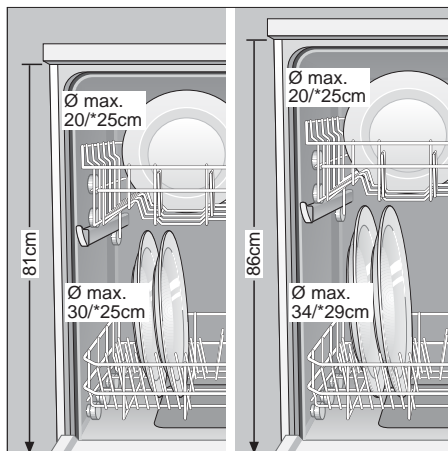
La høye glass med støtt hvile mot stativet – ikke mot andre gjenstander.



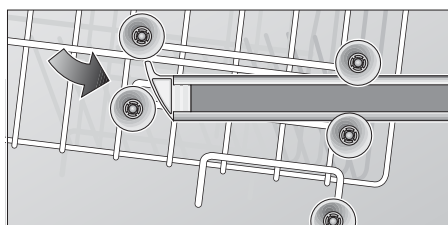
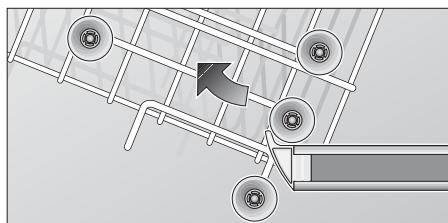
Lange deler, forskjærs- og salatbestikk, røreskjeer eller kniver finner plass på stativet, slik at de ikke er til hindring for sprutarmene. Stativet kan svinges inn- og utover alt etter ønske.

Innstilling av kurvhøyden *

* kun ved noen modeller



Den øvre oppvaskkurven kan om nødvendig skyves inn på den øvre eller den nedre skinnen for på den måten å få mer plass til høye gjenstander enten i over- eller underkurven.



Oppvaskpulver

Henvising om oppvaskpulver

I oppvaskmaskinen din kan du bruke de vanlige oppvaskmidlene som er beregnet for oppvaskmaskiner enten i flytende eller i pulverform, hhv. TABS. (ikke bruk oppvasksepe som er beregnet for oppvask for hånd!).

Det finnes for tiden tre typer oppvaskpulver på markedet:

1. Fosfat- og klorholdige merker
2. Fosfatholdige og klorfrie merker
3. Fosfat- og klorfrie merker

Dersom du bruker fosfatfritt rengjøringsmiddel, kan det ved svært hårdt vann komme til å danne seg hvite avlagringer på oppvasken og på veggene av beholdere. Disse lar seg fjerne ved å øke doseringen av oppvaskpulveret.

Klorfrie midler har en mindre blekevirkning. Dette kan føre til at f.eks. fargen fra te blir sittende igjen i koppene, eller at kunststoffdelene blir misfarget.

Det kan hjelpe å:

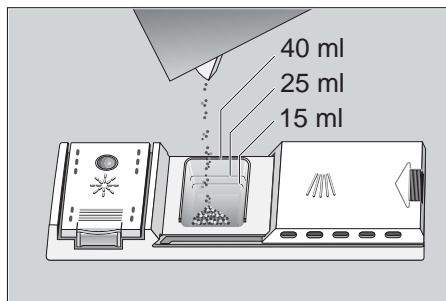
- bruke et sterkere vaskeprogram, eller
- bruke en større mengde oppvaskpulver
- bruke klorholdig oppvaskpulver.

Du finner informasjon på pakningen om oppvaskpulveret er egnet for sølv.

Dersom du har flere spørsmål, så henvend deg til forbrukeravdelingen hos produsentene for oppvaskpulver.

Pulverkammer med doseringshjelp

Doseringsinnstillingen i pulverkammeret hjelper deg å fylle på riktig mengde. Kammeret rommer 15 ml til den underste streken, til streken i midten 25 ml. Når det er helt fullt rommer det 40 ml pulver.



Henvising

Dersom pulverkammeret er lukket, så trykk på knappen for å åpne det.

Fylling av pulver

- Fyll pulveret inn i kammeret .

For korrekt dosering bør du ta hensyn til henvisingene på pakningen fra produsenten av oppvaskpulveret.

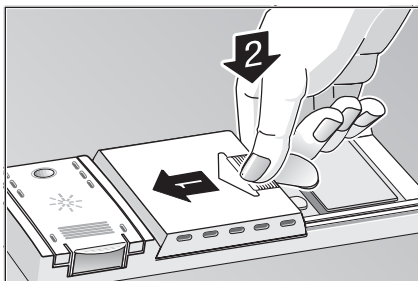
Ved "Intensiv"-programmet heller du ca. 10–15 ml pulver ned på innsiden av døren i tillegg.



Sporetips

Når oppvasken ikke er så veldig skitten, er det tilstrekkelig å bruke litt mindre oppvaskpulver.

- Luk pulverkammeret. Skyv på (1) lokket og trykk lett (2) slik at du tydelig hører at det smekker i.



- Dersom du foretrekker vaskepolvertabletter, se etter på pakningen hvor disse plasseres best (f.eks. i bestikkurven, i pulverkammeret osv.). Pass på at lokket på pulverkammeret er lukket, også når du bruker vaskepolvertabletter.

⚠ OBS! **VIKTIG OPPLYSNING** **VED BRUK AV** **KOMBINERTE** **RENGJØRINGSPRODUKTER**

Vær klar over følgende viktige opplysninger i forbindelse med bruk av såkalte kombinerte rengjøringsprodukter, som skal eliminere behovet for blant annet glansmiddel og salt:

- Visse produkter som inneholder glansmiddel oppnår bare optimal virkning ved bruk av visse programmer.
- På maskiner med automatikkprogrammer har slike produkter som oftest ikke den ønskede virkningen.
- Produkter som skal eliminere behovet for regeneringssalt kan bare benyttes dersom vannets hardhetsgrad ligger innenfor bestemte grenser.
- Dersom du vil benytte slik kombiprodukter, må du nøye lese bruksanvisningen til disse produktene og evt. veiledninger på forpakningen!

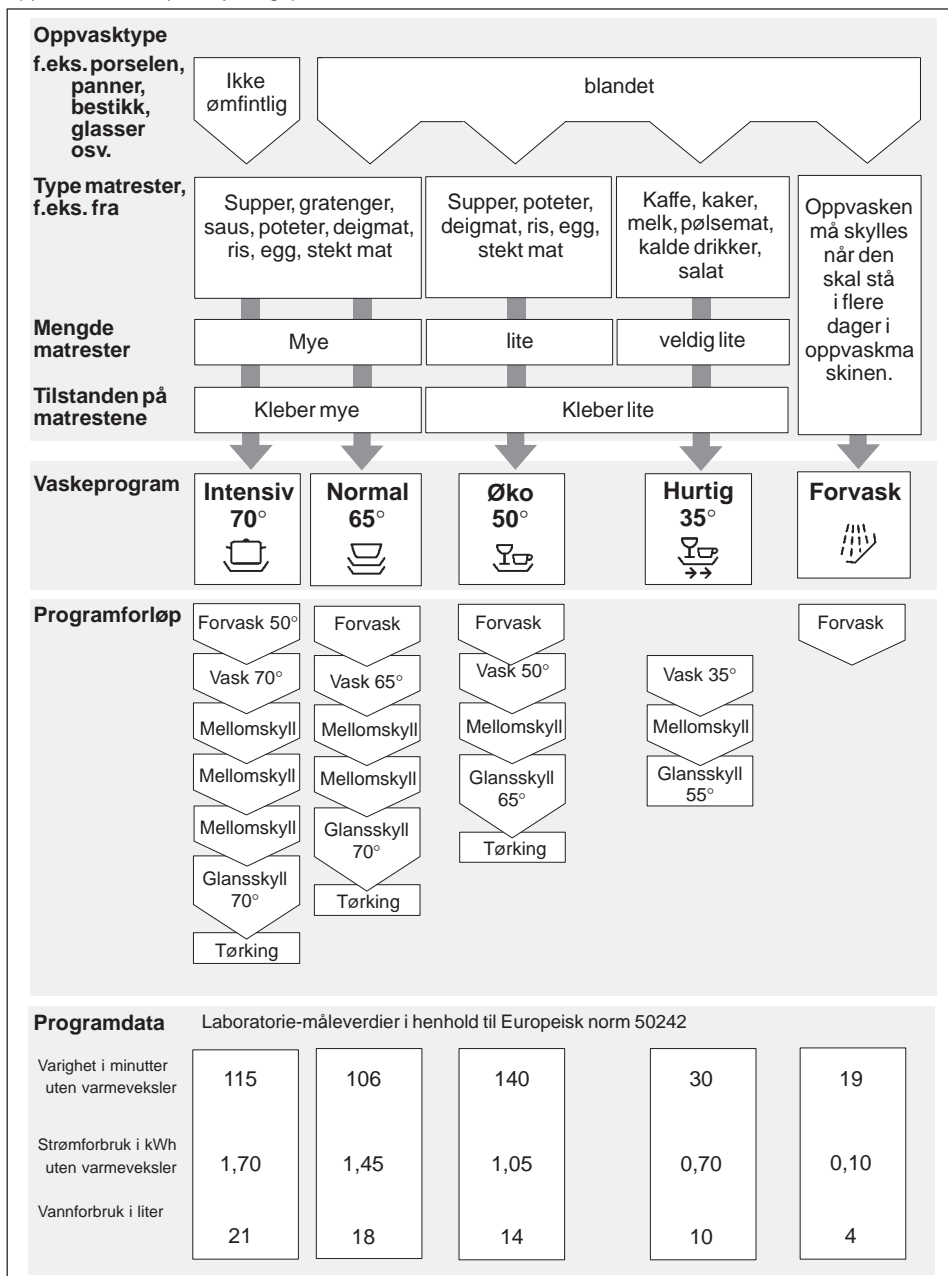
Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av rengjøringsmiddelet, spesielt i følgende tilfeller:

- Gjenstandene er svært våte etter programslutt.
- Det dannes kalkbelegg på vaskede deler.

Ved reklamasjoner som har direkte sammenheng med bruk av disse produktene, bortfaller alt garantiansvar fra vår side!

Programoversikt

I denne oversikten er det maks. mulige programantallet framstilt. Det tilsvarende programmet for ditt apparat finner du på betjeningspanelet.




Oppvask

Programutvalg

Avhengig av type oppvask og mengden, hhv. også tilstanden av matrestene, kan du finne fram til det riktige programmet ved hjelp av programoversikten.

Det tilhørende programforløpet og programdata finner du i den underste delen av programoversikten.

Et eksempel:

For blandet oppvask med mange matrester som kleber mye, kan du bruke programmet "Normal" .



Sparetips

Dersom maskinen ikke er full, er det ofte tilstrekkelig å velge et lavere vaskeprogram.

Programdata

De angitte programdata referer til normalbetingelser.



På grunn av:

- forskjellig mengde oppvask
- tilløpstemperatur på vannet
- trykket i vannledningen
- Omgivelsestemperatur
- Nettspenningstoleranser
- og de toleransene som er betinget av maskinen selv (f.eks. temperatur, vannmengde,...)


kan det oppstå større avvik.

Vannforbruksverdiene er beregnet på at innstillingen for vannets hardhet er på 2.

Slik starter du maskinen


- Slå på hovedbryteren . Indikasjonen for det programmet som ble valgt sist vises på betjeningspanelet. Dette programmet starter dersom du ikke trykker en annen programtast .
- Programmet starter automatisk.

Programslutt


Programmet er avsluttet når programslutt-indikasjonen  og indikasjonen for et utløpte programmet lyser.

Avslåing av maskinen






Noen minutter etter programslutt:

- Slå av hovedbryteren .
- Skru til vannkranen (faller bort ved Aquastop).
- Etter avkjølingen tas oppvasken ut av maskinen.

Avbryting av programmet

- Slå av hovedbryteren .
- Lysindikasjonen slukkes. Programmet forblir i minnet.
- Ved tilkopling av varmtvann eller når maskinen allerede har varmet opp vannet og døren er blitt åpnet, må døren først settes på sprekk i noen minutter, før den lukkes. Ellers kan dette føre til ekspansjon og døren springer opp igjen.
- For å fortsette programforløpet, slås hovedbryteren på igjen og døren lukkes.

Avbryting av programmet (reset)

- Kun når hovedbryteren er slått på: Trykk samtidig på programtastene  og  i ca. 3 sek.
 - Programforløpet varer i ca. 1 min. Programslutt-indikasjonen og indikasjonen for det utløpende programmet lyser.
 - Slå deretter av hovedbryteren .
 - Lukk vaskemiddelskuffen .
- For ny start slås hovedbryteren  på igjen og ønsket program velges.

Programskift

Etter at maskinen er slått på, er en programskift mulig innen 2 minutter.

Dersom det etter at denne tiden er ute er nødvendig med et programskift, blir programavsnitt som allerede er begynt (f.eks. rengjøring) ført til ende.

Vedlikehold og pleie

Regelmessig kontroll og vedlikehold av maskinen hjelper til å forhindre feil før de oppstår. Dette sparer også tid og ergrelser. Derfor bør du fra tid til annen ta et oppmerksomt blikk inn i oppvaskmaskinen din.

Maskinens generelle tilstand

- Kontroller maskinen innvendig for fett og kalkavlagringer. Dersom du finner avlagringer:
- må maskinen grundig gjennomvaskes med oppvaskpulver.

Spesialsalt

Kontroller indikasjonen for etterfylling av salt **4**. Om nødvendig må det etterfylles salt.

Glansmiddel

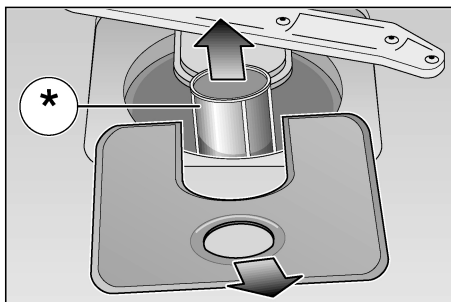
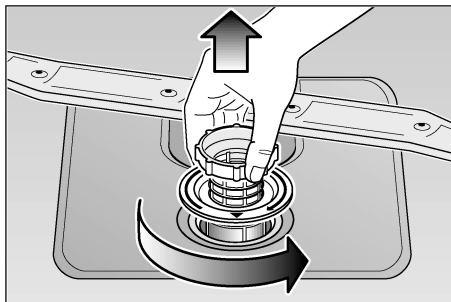
Kontroller indikasjonen for etterfylling av glansmiddel i panelet **5** hhv. nivået i forrådsammeret **29**. Om nødvendig må glansmiddel etterfylles.

Silene

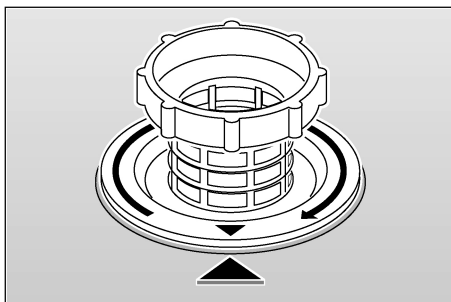
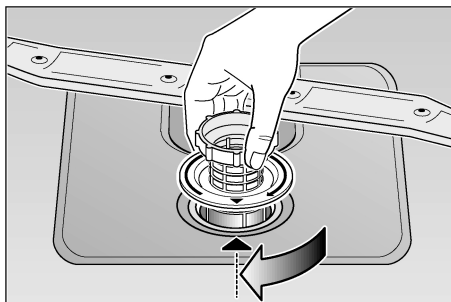
De to silene **25** fin/grov holder smuss borte fra pumpen. Silene kan av og til bli tilstoppet av smuss.

Silsystemet består av en silsyylinder, en flat finsil og alt etter apparattype, en mikrosil i tillet (*).

- Etter hver vasking må silene kontrolleres for smuss.
- Etter at silsyylinderen er løsnet, kan du ta ut silsystemet. Fjern rester og rengjør silene under rennende vann.



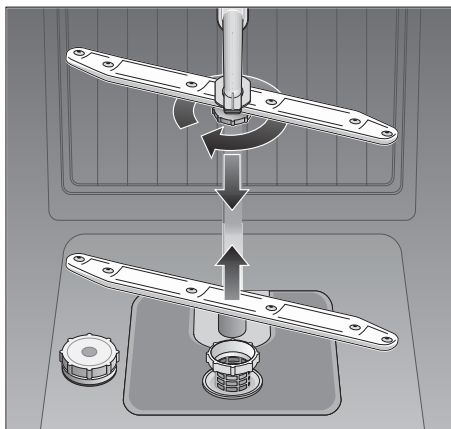
- Montering:
Silsystemet settes inn og skrues fast med silsyylinderen.



Spylearmene

Kalk og smuss fra vaskevannet kan blokkere dysene og svingningene til spylearmene [22] og [23].

- Kontroller dysene på spylearmene for forstoppelse av matrester.
- Om nødvendig tas den nedre spylearmen [23] av oppover.
- Skru av den øvre spylearmen [22].
- Rengjør spylearmene under rennende vann.
- Sett spylearmene inn igjen hhv. skru dem på igjen.



Spylearmer

Feilsøking

Små feil som du kan rette på selv

Erfaringsmessig har det vist seg at de fleste feil som oppstår ved den daglige driften lar seg rette på, uten at du trenger å ringe til kundeservice. Dette sparer selvsagt kostnader og gjør at maskinen snart er klar til bruk igjen. Den etterfølgende oversikten skal hjelpe deg fort til å finne årsaken til feilen.

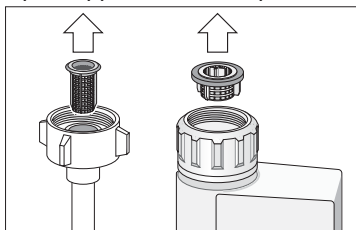
Forstyrrelser

... ved start

● Maskinen går ikke

- Sikringen i huset er ikke i orden.
- Støpselet er ikke satt i.
- Døren er ikke skikkelig lukket.
- Programtasten er ikke trykket.
- Vannkranen er ikke åpen.
- Silen i vanntilløpsrøret er tilstoppet.

Silen befinner seg i tilkoplingen til aquastopp hhv. vanntilløpet.



Pass på

Tenk på at:
Reparasjoner kun må foretas av en fagmann. Ved ikke sakkyndige reparasjoner kan det oppstå store skader og det kan oppstå fare for brukeren.

... ved apparatet

- **Nedre sprutarmen dreier seg ikke**
 - Sprutarmen er blokkert av små gjenstander eller matrester
- **Lokket på oppvaskpulveret lar seg ikke lukke**
 - Doseringskammeret er overfylt
 - Mekanismen er blokkert på grunn av fastklebte pulverrester
- **Kontrolllampene slukker ikke etter vaskingen**
 - Hovedbryteren er fremledes på
- **Rester av pulver kleber fast i beholderen etter vaskingen**
 - Beholderen var fuktig da det ble fylt pulver i, fyll kun oppvaskpulver i beholderen når denne er tørr.
- **Etter programslutt blir vannet stående i maskinen**
 - Avløpsslangen er tilstoppet eller er bøyet.
 - Avløpspumpen er blokkert.
 - Silene er tilstoppet.
 - Programmet er ikke ferdig ennå. Vent til programmet er ferdig (programslutt-indikasjonen lyser).
 - Gjennomfør funksjonen "Reset".

... ved vaskingen

- **Uvanlig skumdannelse**
 - Det er sannsynlig vanlig oppvasksepe i glansmiddelbeholderen.
 - Glansmiddel som havner utenfor glansmiddelbeholderen kan ved neste oppvask føre til uønsket skumdannelse. Fjern derfor spilt glansmiddel med en klut.
- **Maskinen stopper opp under vaskingen**
 - Strømtilførselen er avbrutt.
 - Vanntilførselen er avbrutt.
- **Bankelyder under vaskingen**
 - Sprutarmen slår mot en gjenstand.

- **Klirrelyder under vaskingen**
 - Kjørlene er ikke skikkelig plassert.
- **Slaglyder i fylleventilen**
 - Bli forårsaket dersom vannledningen er blitt forlagt. Dette har ingen innvirkning på maskinfunksjonen, og det finnes ingen mulighet å fjerne disse.

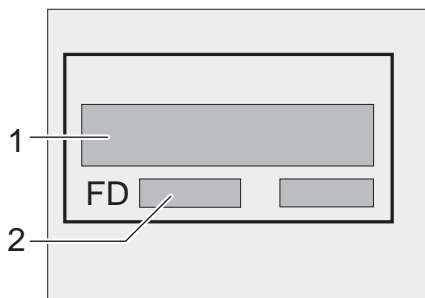
... på oppvasken

- **Det er matrester igjen på gjenstandene**
 - Gjenstandene er ikke blitt skikkelig plassert, vannstrålen kunne derfor ikke vaske av overflaten skikkelig.
 - Oppvaskkurven har vært overfylt.
 - Delene har stått for tett sammen.
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Du har valgt et for svakt vaskeprogram.
 - Sprutarmene har ikke kunnet bevege seg fritt, fordi gjenstanden har sperret veien.
 - Dysene på sprutarmen er tilstoppet av matrester.
 - Silene er tilstoppet.
 - Silene er ikke satt riktig inn.
 - Avløpspumpen er blokkert.
- **Kunststoffdeler blir misfarget**
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Pulveret har en for liten blekevirkning. Bruk pulver med klor.
- **Det blir igjen hvite flekker på gjenstandene, glassene får et melkehvitt beleg.**
 - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
 - Du har innstilt glansmiddelmengden for lavt.
 - Du har ikke fylt på salt selv om vannet er hårdt.
 - Avkalkningsanlegget er innstilt for lavt.
 - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd skikkelig til.

- Dersom du har brukt fosfatfritt pulver, prøv med fosfatholdig pulver til sammenligning.
- **Oppvasken tørker ikke skikkelig**
 - Du har valgt et program uten tørking.
 - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
 - Du har tatt gjenstandene for tidlig ut av maskinen.
- **Glassene ser matt ut**
 - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
- **Te- eller leppestiftflekker er ikke fjernet helt**
 - Oppvaskpulveret har for liten blekevirkning.
 - Du har valgt en for lav vasketemperatur.
- **Det er rustflekker på bestikket**
 - Bestikket er ikke tilstrekkelig rustfritt.
 - Saltmengden i vaskevannet er for høy.
 - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd fast.
 - Ved fyllingen har du helt for mye salt utenfor beholderen.
- **Glassene blir melkefargete belegget lar seg ikke tørke av**
 - Du bruker et vaskepulver som ikke er egnet.
 - Glassene er ikke beregnet for oppvaskmaskin.
- **Glass og bestikk får striper, glassene får et metallisk utseende**
 - Glansmiddelmengden er for høyt innstilt.

Tilkalling av kundeservice

Dersom det ikke skulle lykkes deg å utbedre feilen, må du ringe til kundeservice. Den nærmeste kundeservice-forhandleren finner du i kundeservice-fortegnelsen. Oppgi maskinnummer (1) og FD-nummeret (2). Disse befinner seg på typeskiltet på døren til maskinen.



Obs!

Vær klar over at det vil påløpe kostnader ved besøk av servicetekniker på grunn av feilbetjening eller en av feilene som er beskrevet her også under garantiden.

Henvisninger

Henvisning for avfallshåndtering

Gamle maskiner er ikke verdiløst avfall! Ved å skaffe bort maskinene på en miljøvennlig måte, kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Ved utrangerte maskiner må støpselet trekkes ut og kabelen skjæres over. Kast dette bort. Gjør også dørlåsen ubrukelig. Du forhindrer dermed at barn som leker kan komme til å låse seg inne i maskinen og derved komme i livsfare.

Under transporten blir den nye maskinen beskyttet av emballasjen. Alle brukte emballasjematerialer er miljøvennlige og kan brukes igjen. Hjelp til å verne miljøet ved å avskaffe disse materialene på en forsvarsmessig måte.

Ikke la barn leke med emballasjen. Det kan oppstå fare for kvelning på grunn av kartonger og folier.

For aktuelle informasjon om avfallshåndtering bør du spørre fagforhandleren eller kommunen på hjemstedet ditt.

Generelt

- Innebyggete og integrerte maskiner som senere skal tjene som frittstående modeller, må bli sikret mot at de vipper, f.eks. Skrues fast til veggen eller bygges inn under en arbeidsplate som er skrudd sammen med naboskapene.
- Kun for utførelse i Schweiz: Maskinen kan uten videre monteres mellom tre- eller kunststoffvegger i en kjøkkenreol. Dersom maskinen ikke blir installert via en stikkontakt, må det for å tilfredsstillende de gjeldende sikkerhetsforskriftene monteres en allpolig skilleinnretning med en kontaktåpning som er minst 3 mm.

Installasjon

For forskriftsmessig drift må oppvaskmaskinen være skikkelig tilkopledd av fagfolk. Data når det gjelder tilløp og avløp såsom de elektriske tilkopplingsverdiene må tilsvare de gitte kriteriene, slik som de er å finne i følgende avsnitt, hhv. i monteringsanvisningen.

Rekkefølgen av arbeidsskrittene må overholdes ved monteringen:

- Kontroll ved levering
- Oppstilling
- Avløpstilkopling
- Vanntilløpstilkopling
- Elektrisk tilkopling

Levering

Oppvaskmaskinen din er blitt grundig undersøkt på fabrikken at den er i prikkfri tilstand. Det kan befinne seg mindre vannflekker i den. Disse forsvinner etter første gangs vask.

Oppstilling

Se monteringsanvisningen for nødvendige tiltak før monteringen. Maskinen må stilles opp vannrett ved hjelp av de innstillbare føttene. Pass på at den står sikkert på gulvet.

Tilkopling til avløp

De nødvendige arbeidsskrittene finner du i monteringsanvisningen, om nødvendig må det monteres en vannlås med avløpssstuss. Avløpsslangen må tilkoples med hjelp av de vedliggende delene til avløpssstussen på vannlåsen.

Tilkopling til vannslangen

Vanntilkoplingen til vannkranen foretas i henhold til monteringsanvisningen med hjelp av vedliggende deler.

Vanntrykk:

minst 0,5 bar maksimalt 10 bar. Ved høyere vanntrykk: må det tilkoples en trykkreduksjonsventil.


Tilløpsmengde:

minimalt 10 liter/minutt

Vanntemperatur:


helst kalt vann; ved varmt vann maks. temperatur 60 °C.

Elektrisk tilkopling

Maskinen må kun tilkoples til en 230 V vekselstrøm stikkontakt som er forskriftsmessig installert og som har jordingskontakt. Nødvendig sikring se typeskiltet .

Stikkontakten må være i nærheten av oppvaskmaskinen og være fritt tilgjengelig. Forandringer når det gjelder tilkoplingen må kun foretas av en fagmann.

Ved forlenging av tilkoplingskabelen må den ikke skjæres over og skjøtes. Kabelen kan veksles i tilkoplingen på baksiden av apparatet.

Dersom du vil bruke en jordfeilbryter, må det kun brukes slike som har tegnet .

Kun disse beskyttelsesbryterne garanterer at de gyldige foreskriftene blir overholdt.

Demontasje

Også her er det viktig at rekkefølgen blir fulgt: Maskinen må skilles fra stømnettet.

Trekk ut stikkontakten.

Skru til vanntilførselen.

Løsne vannutløpet og vanntilløpet.

Løsne festeskrueene under arbeidsbenken.

Dersom det finnes en sokkelplate, må denne fjernes.

Trekk maskinen framover, trekk slangene forsiktig etter.

Transport

Tøm oppvaskmaskinen. Løse deler må sikres. Maskinen må kun transporteres i stående stilling.

- Dersom ikke maskinen blir transportert stående, kan restvannet renne ned i maskinstyringen og dette kan føre til feil i programforløpet.

Frostsikkerhet

Står maskinen i et rom der det er fare for frost, (f.eks. i et feriehus), så må den tømmes helt for vann.

Lukk vannkranen, løs vanntilløpsslangen og la vannet renne ut.

Turvallisuusohjeita

Toimituksen yhteydessä

- Tarkista heti, onko pakkaus tai astianpesukone vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä ota vioittunutta laitetta käyttöön. Mikäli epäilet laitteen vaurioituneen, ota yhteyttä koneen toimittajaan.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.

Asennuksen yhteydessä

- Sijoitus ja liitännät on tehtävä asennusohjeiden mukaisesti.
- Asennuksen aikana astianpesukoneen tulee olla irrotettuna verkosta.
- Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräystenmukaisesti.
- Astianpesukoneen tyypikkilvessä annetut liitännätiedot on huomioitava asennuksessa.
- Älä koskaan käytä sähköliitännässä jatkojohtoa.
- Asenna kalusteisiin sijoitettava ja/tai kalusteovella varustettu astianpesukone aina kiinteän työtason alle, joka on kiinnitetty ruuveilla vieressä oleviin kalusteisiin, jotta kone pysyy tukevasti paikoillaan.
- Koneen sijoittamisen jälkeen pistokkeeseen on päästävä hyvin käsiksi.
- Ei kaikissa malleissa: Vesiliitännän muovikotelossa on sähköventtiili, vedentuloletkussa ovat liitäntäjohtot. Älä katkaise tätä letkua, äläkä upota muovikoteloa veteen.



Varoitus

Mikäli kone on sijoitettu siten, että sen toiseen sivuseinään pääsee helposti käsiksi, on oven sarana-alue turvallisuusyistä peitettävä. (Loukaantumisvaara)
Tarvittavat suojat (erikoistarvike) saat huoltopalvelulta tai alan erikoisliikkeistä.

Päivittäisessä käytössä

- Käytä astianpesukonetta vain kotitalouksiin tarkoitettujen astioiden pesuun.
- Älä istu luukun päälle, kone voi keikahtaa.
- Astianpesukoneessa olevaa vettä ei saa juoda.
- Älä kaada liuottimia pesutilaan. Räjähdyksivaara.
- Jos luukku on avattava ohjelman ollessa käynnissä, tee se varovasti. Koneesta voi roiskua ulos vettä.

Kun perheessä on lapsia

- Älä anna lasten käyttää astianpesukonetta tai leikkiä sillä.
- Pidä pesu- ja huuhteluaineet poissa lasten ulottuvilta.
- Älä päästä lapsia avatun astianpesukoneen lähelle. Koneessa voi olla vielä pesuainejäämiä.

Lapsilukon kytkeminen *

* ei kaikissa malleissa

Katso käyttöohjeiden kääntösivulla olevia kuvia.

- 40 Lapsilukon kytkeminen päälle
(Luukun avaja 2)
- 41 Koneen luukun avaaminen
lapsilukon ollessa päällekytkettynä.
- 42 Lapsilukon kytkeminen pois päältä

Vauriotapauksessa

- Korjaukset ja muutokset laitteeseen saa tehdä vain valtuutettu huoltomies.
- Korjauksien tai huoltotöiden aikana astianpesukone ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan. Vedä pistoke irti pistorasiasta tai irrota sulake. Vedä aina pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta. Sulje myös vesihana.

Vanhan laitteen hävittäminen

- Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi mahdollisten tapaturmien välttämiseksi. Irrota pistoke pistorasiasta, katkaise liitäntäjohto ja riko luukun lukko.
- Toimita sen jälkeen laite jätehuoltopisteeseen asianmukaista hävittämistä varten.



Varoitus

Lapset voivat lukita itsensä koneeseen (tukehtumisvaara) tai joutua muihin vaarallisiin tilanteisiin.

Tämän takia: vedä verkkopistoke pois rasiasta, leikkaa verkkokaapeli irti ja hävitä se. Ovilukko on rikottava, jotta ovi ei menisi enää lukkoon.

Tutustuminen laitteeseen

Käyttöohjeen lopussa olevalla kääntösivulla on kuvat ohjaustaulusta ja laitteen sisäpuolelta. Käännä sivu esille ennenkuin aloitat lukemisen.

Ohjaustaulu

- 1 Pääkytkin
- 2 Luukun avaja
- 3 Ohjelman päättymisen näyttö
- 4 Suolasäiliön täyttötarpeen näyttö *
- 5 Huuhtelukirkastekotelon täyttötarpeen näyttö *
- 6 Ohjelmavalitsimet

* ei kaikissa malleissa

Laite sisältä

- 20 Yläkori ja kuppihylly
- 21 Ylimääräinen ruokailuvälinekori yläkoriin *
- 22 Yläsuihkuvarsi
- 23 Alasuihkuvarsi
- 24 Suolasäiliö ja täyttötarpeen näyttö *
- 25 Siivilät
- 26 Ruokailuvälinekori
- 27 Alakori
- 28 Lukitsin
- 29 Huuhtelukirkastekotelo ja täyttötarpeen näyttö
- 30 Pesuainekotelo
- 31 Tyyppikilpi

* ei kaikissa malleissa

Ostoslista ensimmäistä käyttökertaa varten:

- suolaa
- pesuainetta
- huuhteluainetta

Käytä yksinomaan astianpesukoneille sopivia tuotteita.

Vedenpehmennin

Jotta astianpesukoneesi pääsisi mahdollisimman hyvään pesutulokseen, on koneessa käytettävän veden oltava ”pehmeää”, ts. se saa sisältää vain vähän kalkkia. Muussa tapauksessa astioihin ja koneen sisäosiin jää valkeita kalkkijäämiä. Vesijohtovesi, joka ylittää määrätyn kovuusasteen, tulee pehmentää käyttöö varten astianpesukoneessa, ts. siitä on poistettava kalkki.

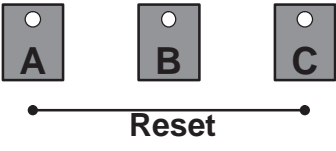












Veden pehmentäminen tapahtuu vedenpehmentimen lisättävän erikoissuolan avulla.

Käytettävän vesijohtoveden kovuusaste vaikuttaa vedenpehmentimen säätöön ja tarvittavaan suolamäärään.

Vedenpehmentimen säätäminen

- Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta tai huoltopalvelusta.
- Katso säätöarvo vedenkovuustaulukosta.
- Pidä ohjelmavalitsinta **[B]** painettuna ja kytke pääkytkin **[1]** päälle, päästä sitten painikkeet irti.
Näyttö **[4]** vilkkuu ja painikkeiden **[A]** ja **[B]** valo palaa.
(Vedenkovuudeksi on tehtaalla säädetty 2.)

Vedenkovuustaulukko

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l		
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0	  
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1	  
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2	  
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3	  

- Kun haluat muuttaa asetuksen: Paina ohjelmavalitsinta **[B]**. Aina kun painat valitsinta, säätöarvo kasvaa asteen verran (0–3).
Kun painikkeiden **[A]**, **[B]** ja **[C]** valo syttyy, valittuna on vedenkovuuden maksimiarvo.
Jos yrität säätää arvon vielä suuremmaksi, merkkivalot sammuvat ja vedenkovuudeksi tulee 0. (Minkään painikkeen valo ei pala.)
- Kytke pääkytkin **[1]** pois päältä.
Asetettu arvo tallentuu koneen muistiin.
Jotta vedenpehennysjärjestelmä toimii taas moitteettomasti, tarvitaan noin 4 litraa vettä. Vedenkovuuden säädön mukaan lisääntyy vedenkulutus huuhtelukertaa kohti tällöin 0 – max. 4 litraa.

Erikoissuolan täyttö

Suolan vaikutus

Pesun aikana suolaa kulkeutuu automaattisesti suolasäiliöstä vedenpehmentimeen, jossa suola poistaa vedestä kalkin.

Kalkkipitoinen liuos pumppautuu pois astianpesukoneesta. Sen jälkeen vedenpehennysjärjestelmä on taas käyttövalmis.

Tämä on mahdollista vain, jos suola liukenee veteen.

Kierrä suolasäiliön 24 kansi auki.

Kaada suolasäiliöön n. 1 litra vettä ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Aseta astianpesukoneen mukana oleva suppilo täyttöaukkoon.

Lisää sitten suolaa niin paljon, että suolasäiliö on täynnä (max. 1,5 kg). Kun lisää säiliöön suolaa, vettä alkaa virrata pois säiliöstä. Puhdista lopuksi täyttöalue suolajäämistä ja kierrä huolellisesti säiliön kansi kiinni.



Paneelissa oleva suolasäiliön 4 täyttötarpeen näyttö syttyy ensin palamaan ja sammuu jonkin ajan kuluttua sen jälkeen, kun suolapitoisuus on riittävän korkea.



Kun säätöarvo on '0', ei suolaa tarvitse täyttää, koska käytössä ei kulu suolaa. Kun säätöarvot ovat '1'–'3', suolaa on täytettävä.



Varoitus



Älä täytä pesuainetta suolasäiliöön. Vedenpehennin vaurioituu pesuaineen vaikutuksesta.

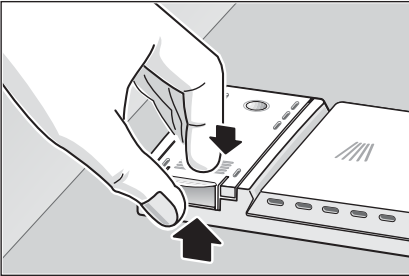
Suolasäiliön täyttötarpeen näyttö

Lisää suolaa, kun paneelissa oleva suolasäiliön täyttötarpeen näyttö 4 palaa.

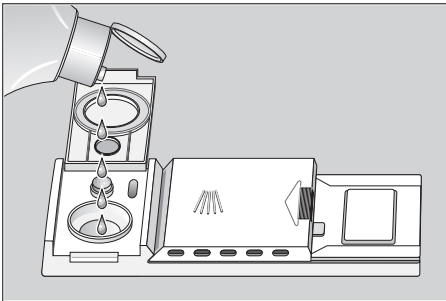
Huuhtelukirkasteen täyttäminen

Huuhtelukirkaste parantaa pesu- ja huuhtelutulosta, laseista tulee kirkkaita ja astioista tahrattomia.

- Käännä huuhtelukirkastekotelon kansi **29** auki. Paina huuhtelukirkastekotelon kannessa olevaa merkkiä  ja nosta samalla kantta  kiinnittimestä.



- Kaada huuhtelukirkastetta koteloon, kunnes kotelon täyttymistä osoittava näyttö on tumma.
- Sulje kansi, niin että se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.



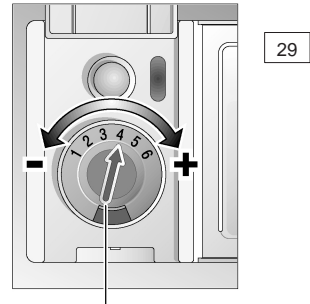
Ohje

Käytä huuhteluainetta vain kotitalouksiin tarkoitettujen astioiden pesuun.

Huuhteluaineen määrän säätö

Huuhteluaineen määrän voi säätää portaattomasti. Tehtaalla se on säädetty lukemalle 4.

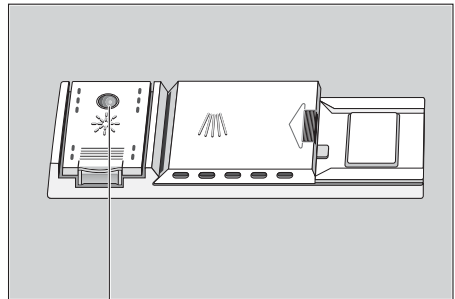
Muuta säätöä vain, mikäli astioiden pintaan jää juovia (käännä säädintä suuntaan –) tai pisarajälkiä (käännä säädintä suuntaan +).



Huuhteluaineesäädin

Huuhtelukirkastekotelon täyttötarpeen näyttö

Niin kauan kuin paneelissa **5** (ei kaikissa malleissa) tai määräsäätimessä **29** oleva huuhtelukirkastekotelon täyttötarpeen näyttö on tumma, huuhtelukirkastetta on riittävästi.



Huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö

Konepesuun soveltumattomat astiat

Astiat, joita ei suositella pestäväksi astianpesukoneessa

Ruokailuvälineet ja astiat, joissa on puuosia. Ne kuluvat ja niistä tulee rumannäköisiä; puuosissa käytetyt liimat eivät myöskään kestä pesulämpötiloja. Arat koristelasit ja vaasit, varsinkin antiikkiastiat. Niiden koristeet eivät kestä konepesua.

Lisäksi konepesuun eivät sovellu kuumuutta kestävämmät muoviosat, kupari- ja tina-astiat. Astioissa olevat lasittamattomat kuvioinnit, kulta- ja hopeakoristeet himmenevät tai värjäytyvät konepesussa. Myös jotkut lasilaadut muuttuvat sameiksi useiden pesukertojen jälkeen. Älä pese astianpesukoneessa myöskään materiaaleja, jotka imevät itseensä vettä, kuten sieniä tai liinoja.

Suositus:

Tarkista jo astioita hankkiessasi, että ne kestävätkö konepesun.



Ohje:

Älä pese astianpesukoneessa astioita, joissa on tuhkaa, vahaa, konerasvaa tai maalia.

Lasi- ja astiavauriot

Syyt:

- Lasilaatu ja lasinvalmistusmenetelmä.
- Pesuaineen kemiallinen koostumus.
- Pesuohjelman vedenlämpötila ja kesto aika.

Suositus:

- Käytä laseja ja posliiniastioita, jotka ovat valmistajan mukaan konepesun kestäviä.
- Käytä pesuainetta, joka on tarkoitettu hellävaraiseen pesuun. Lisätietoja saat pesuaineiden valmistajilta.
- Valitse ohjelma, jonka lämpötila on mahdollisimman alhainen ja joka kestää vain lyhyen aikaa.
- Poista vahinkojen välttämiseksi lasit ja ruokailuvälineet mahdollisimman pian astianpesukoneesta pesuohjelman päättymisen jälkeen.

Astioiden järjestäminen

Astioiden asettaminen koneeseen

Poista astioista isot ruoantähteet. Astioita ei tarvitse esihuuhdella juoksevan veden alla.

Aseta astiat koneeseen niin, että

- kulhot, kupit, lasit, kattilat yms. ovat koneessa ylösalaisin.
- astiat, joissa on kaarevia osia tai syvennyksiä, ovat astiakorissa vinossa, jotta vesi pääsee valumaan pois syvennyksistä.
- ne ovat tukevasti paikoillaan eivätkä pääse kaatumaan.
- ne eivät estä kummankaan suihkuvarren pyörimistä toiminnan aikana.

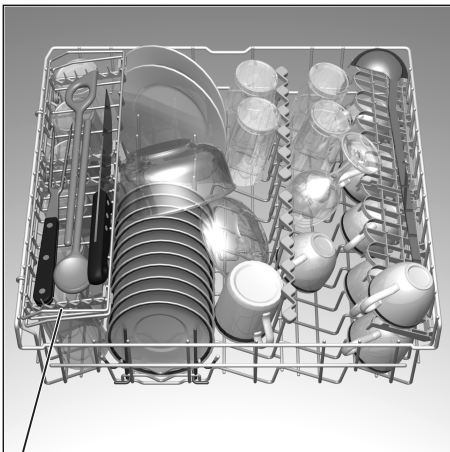
Erittäin pienikokoisia astioita ei tulisi tiskata koneessa, koska ne voivat pudota helposti pois koreista.

Astioiden poistaminen koneesta

Suosittellemme tyhjentämään alakorin ennen yläkorin. Tällöin välttyään veden tippumiselta yläkorista alakorissa olevien astioiden päälle.

Kupit ja lasit

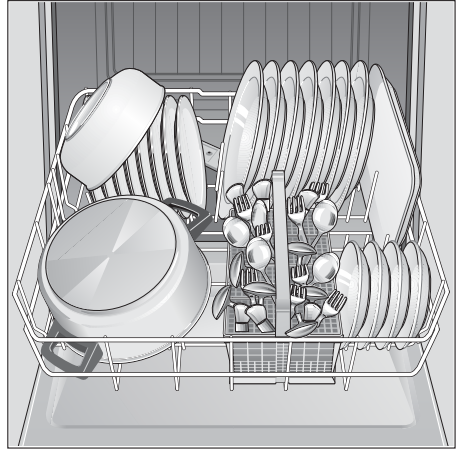
Yläkori 20



* ei kaikissa malleissa

Kattilat

Alakori 27



Ruokailuvälineet

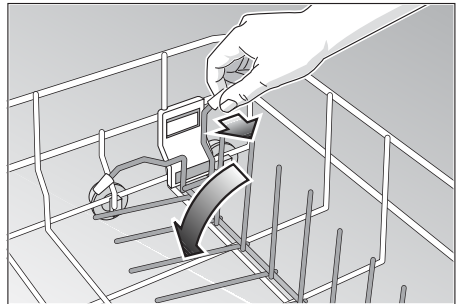
Aseta ruokailuvälineet koriin lajittelematta, teräosat ylöspäin (varo teräviä veitsiä). Suihku osuu tällöin parhaiten eri ruokailuvälineisiin.

Aseta loukkaantumisien välttämiseksi pitkät ja terävät välineet ja veitset kuppihyllyyn (ei kaikissa malleissa) tai veitsihyllyyn (saatavissa lisävarusteena).

Kaadettavat piikit *

* ei kaikissa malleissa

Piikit voi kääntää toisin päin, jotta kattiloilla ja kulhoilla on enemmän tilaa.



Leivinpeltien suihkutin *

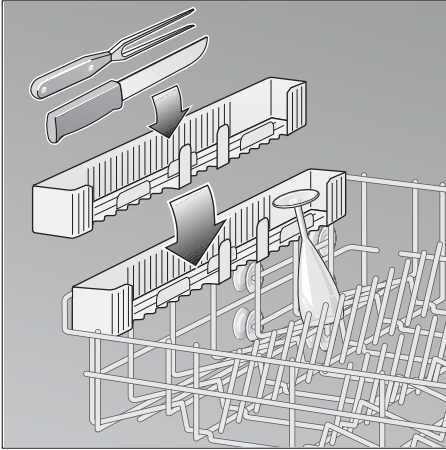
* ei kaikissa malleissa

Katso käyttöohjeiden kääntösivulla olevia kuvia.

Isot pellit tai ritilät voit pestä leivinpeltien suihkuttimen avulla. Poista ensin yläkori ja aseta suihkutin paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla. Jotta suihku osuu kaikkiin osiin, sijoita pellit kuten kuvassa (max. 4 leivinpeltiä ja 2 ritilää).

Veitsihylly *

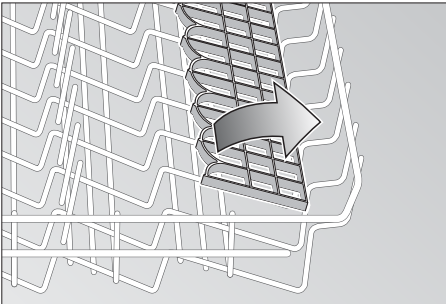
* ei kaikissa malleissa



Kuppihylly *

* ei kaikissa malleissa

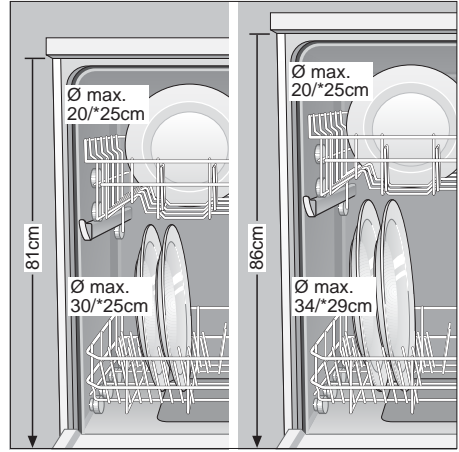
Tue jalalliset ja korkeat lasit kuppihyllyn reunaa vasten. Älä aseta niitä toisia astioita vasten.



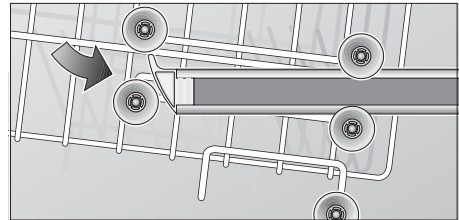
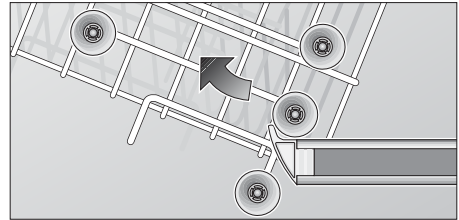
Aseta korkeat kupit ja lasit, salaattivälineet, kauhat tai veitset kuppihyllyn, jotta ne eivät estä suihkuvarsien pyörimistä. Kuppihyllyn voit kääntää sisään- tai ulospäin.

Korikorkeuden säätäminen *

* ei kaikissa malleissa



Yläkorin voit sijoittaa ylä- tai alapyörien varaan sen mukaan, tarvitsetko lisätilaa korkeille astioille ylä- vai alakorissa.



Pesuaine

Pesuainetta koskevia ohjeita

Voit käyttää astianpesukoneessasi nestemäisiä tai jauhemaisia astianpesuaineita sekä myös puhdistustabletteja (älä käytä käsipesuun tarkoitettua astianpesuainetta!).

Markkinoilla on tällä hetkellä saatavissa kolmentyyppistä pesuainetta:

1. fosfaatti- ja klooripitoinen
2. fosfaattipitoinen, joka ei sisällä klooria
3. fosfaatiton ja klooriton

Kun vesi on kovaa, voi astioiden pintaan ja säiliöiden seinille muodostua valkoisia kerrostumia käytettäessä fosfaatitonta pesuainetta. Vältäyt niiltä, kun annostelet enemmän pesuainetta.

Kloorittomien pesuaineiden valkaisuteho on heikompi. Tästä johtuen tee voi jättää muoviosiin voimakkaammat jäljet tai niiden väri saattaa muuttua.

Tässä tapauksessa auttaa, kun:

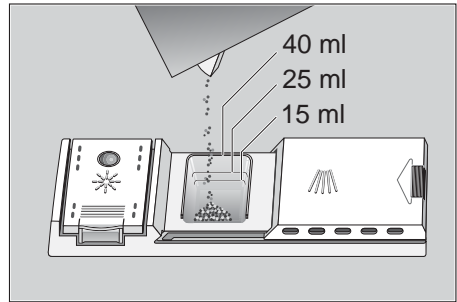
- käytät tehokkaampaa pesuohjelmaa tai
- annostelet enemmän pesuainetta tai
- käytät klooripitoista pesuainetta.

Pesuainepakkauksesta näet, soveltuuko pesuaine hopea-astioille.

Jos haluat tietää enemmän, käänny pesuainevalmistajien neuvontapisteiden puoleen.

Pesuainekotelo ja annosteluapu

Tarkkaan mitoitettu pesuainekotelo helpottaa pesuaineen oikeaa annostelua. Pesuaineen määrä on 15 ml, kun pesuainetta täytetään kotelon alimpaan viivaan asti, ja 25 ml, kun täytetään keskimmäiseen viivaan asti. Kun pesuainekotelo täytetään reunojaan myöten, siihen mahtuu 40 ml pesuainetta.



Ohje

Jos pesuainekotelo on vielä kiinni, avaa se lukitsimen avulla.

Pesuaineen täyttö

- Täytä pesuainetta koteloon .

Noudata pesuainepakkauksessa olevia annosteluohjeita.

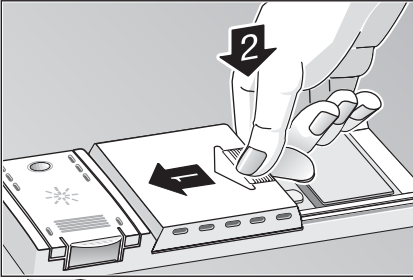
Kun käytät "intensiivi"-ohjelmaa, kaada lisäksi n. 10–15 ml pesuainetta koneen luukulle.



Säästövinkki

Kun astiat ovat vain vähän likaisia, voit vähentää pesuaineen annostusta.

- Sulje pesuainekotelo (1) työntämällä ensin kiinni kotelon kansi ja (2) painamalla sitten kannen päältä kevyesti, niin että lukko napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.



- Kun käytät puhdistustabletteja, katso tablettipakkauksesta, minne tabletit pitää sijoittaa (esim. ruokailuvälinekoriin, pesuainekoteloon jne.). Muista tarkistaa myös puhdistustabletteja käytettäessä, että pesuainekotelo on suljettu.

! HUOMIO ! **TÄRKEITÄ OHJEITA** **YHDISTELMÄ PESUSAINEIDEN** **KÄYTTÖSTÄ**

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi niinkutsuttuja yhdistelmä pesuaineita, joiden yhteydessä esim. huuhteluaineen tai suolan käyttö on tarpeetonta:

- Tuotteet, joissa on huuhteluaine samassa, ovat tehokkaita ainoastaan tiettyjen ohjelmien yhteydessä.
- Laitteissa, joissa on automaattiohjelmat, yllämainitut tuotteet eivät yleensä anna toivottua tulosta.
- Tuotteita, joiden yhteydessä ei tarvita huuhteluainetta, sopivat käyttöön tietyillä vedenkovuusalueella.
- Jos haluat käyttää yhdistelmätuotteita, lue tuotteen käyttöohjeet sekä mahdolliset huomautukset pesuainepakkauksessa!






Epävarmoissa tapauksissa, käänny pesuainevalmistajan puoleen, erityisesti jos:

- Astiat ovat likaisia ohjelman päätyttyä.
- Astioihin jää kalkkiläikkiä.

Valitukset, jotka ovat suorassa yhteydessä näiden tuotteiden käyttöön, eivät kuulu takuun piiriin!

Pesuohjelmataulukko

Taulukossa on annettu ohjelmien mahdollinen maksimimäärä. Katso oman astianpesukoneesi vastaavat ohjelmatohjauspaneelista.

Astialaji esim. posliini, kattilat, ruokailuvälineet, lasit, jne.	Kestävät		Sekalaiset		
Ruoantähteen laji, esim.	Keitot, laatikot, kastikkeet, perunat, pasta, riisi, kananmunat, paistettut ruoat	Keitot, perunat, pasta, riisi, kananmunat, paistettut ruoat	Kahvi, leivonnaiset, maito, makkara, kylmäjuomat, salaatti	Huuhtelee, jos astioita on säilytetty koneessa usean päivän ennen pesua.	
Ruoantähteen määrä	paljon	vähän	erittäin vähän		
Ruoantähteen laatu	hyvin pinttynyttä	vähän pinttynyttä			
Pesuohjelma	Intensiivi 70° 	Normaali 65° 	Eko 50° 	Pika 35° 	Esihuuhtelu 
Ohjelmavaiheet	Esihuuhtelu 50° Pesu 70° Välihuuhtelu Välihuuhtelu Välihuuhtelu Huuhtelu 70° Kuivaus	Esihuuhtelu Pesu 65° Välihuuhtelu Välihuuhtelu Huuhtelu 70° Kuivaus	Esihuuhtelu Pesu 50° Välihuuhtelu Huuhtelu 65° Kuivaus	Pesu 35° Välihuuhtelu Huuhtelu 55°	Esihuuhtelu
Ohjelmatiedot	Laboratoriossa mitattu arvo eurooppalaisen standardin EN 50242 mukaan				
Kesto minutteina joissa ei ole lämmönvaihdinta	115	106	140	30	19
Sähkönkulutus kWh joissa ei ole lämmönvaihdinta	1,70	1,45	1,05	0,70	0,10
Vedenkulutus litroina	21	18	14	10	4


Astioiden pesu

Ohjelmanvalinta

Astialajin ja ruoantähteiden määrän tai laadun perusteella löydät ohjelmataulukosta sopivan pesuohjelman.

Ohjelmaan kuuluvat vaiheet ja tiedot on ilmoitettu ohjelmataulukon alaosassa.

Esimerkki:

Kun peset sekalaisia astioita, joissa on paljon hyvin pinttyneitä ruoantähteitä, käytä pesuohjelmaa ”normaali” .



Säästövinkki

Kun peset koneessa vain vähän astioita, valitse teholtaan heikompi ohjelma.

Ohjelmatiedot

Ilmoitetut ohjelmatiedot koskevat pesuohjelmia normaali olosuhteissa. Niihin voivat vaikuttaa:

- astiamäärä
- veden tulolämpötila
- vedenpaine vesijohdossa
- ympäristön lämpötila
- verkkojännitetoleranssit
- ja konemallikohtaiset toleranssit (esim. lämpötila, vesimäärä...)

Vedenkulutusarvot on mitattu vedenkovuuden säätöarvon ollessa 2.

Astianpesukoneen käynnistäminen

- Kytke kone toimintaan pääkytkimestä .
- Viimeksi valitun pesuohjelman näytöt syttyvät.
Tämä ohjelma käynnistyy, jollet paina toisen ohjelman ohjelmavalitsinta .
- Ohjelma käynnistyy automaattisesti.

Ohjelman päättyminen

Ohjelma on päättynyt, kun ohjelman päätymisen näyttö ja valitun ohjelman näyttö palavat.

Astianpesukoneen kytkeminen toiminnasta

Muutaman minuutin kuluttua pesuohjelman päättymisestä:

- Kytke kone pois päältä pääkytkimestä .
- Sulje vesihana (ei tarvitse, jos koneessa on aquastop).
- Ota jäähtyneet astiat koneesta.

Pesuohjelman keskeyttäminen

- Kytke pääkytkin pois päältä.
- Merkkivalo sammuu. Pesuohjelma jää koneen muistiin.
- Kun kone on asennettu lämminvesiliitäntään tai kun kone on jo lämminnyt ja luukku on avattu, jätä luukku ensin muutamaksi minuutiksi raolleen ja sulje vasta sitten. Muussa tapauksessa luukun tiiviste voi laajentua lämmön vaikutuksesta ja luukku ponnahtaa auki.
- Kun kytket uudelleen päälle pääkytkimen, niin valittu ohjelma jatkuu siitä, mihin se oli jäänyt.

Ohjelman keskeyttäminen (reset)

- Ainoastaan kun pääkytkin on kytkettynä päälle:
Paina samanaikaisesti ohjelmavalitsimia ja noin 3 sekuntia.
- Ohjelmavaihe päättyy noin 1 minuutin kuluttua. Ohjelman päättymisen näyttö ja valitun ohjelman näyttö syttyvät
- Kytke ohjelman päätyttyä kone pois toiminnasta pääkytkimestä .
- Sulje pesuainekotelo .

Uudelleen käynnistys: kytke kone taas päälle pääkytkimestä ja valitse haluamasi pesuohjelma.

Ohjelman vaihtaminen

Kun olet kytkenyt astianpesukoneen päälle, voit vaihtaa ohjelmaa 2 minuutteina kuluessa.

Jos vaihdat ohjelman myöhemmin, niin käynnissä oleva ohjelmavaihe (esim. pesu) suoritetaan ensin loppuun.

Huolto ja hoito

Vältyt parhaiten astianpesukoneesi toimintahäiriöiltä, kun muistat tarkastaa ja huoltaa sen säännöllisesti. Tarkkaile sen tähden konettasi aika ajoin hieman tarkemmin. Näin säästät aikaa ja vältyt turhalta harmilta.

Koneen yleiskunto

- Tarkista, onko suihkuvarsissa rasva- tai kalkkikerrostumia.
Jos havaitset kerrostumia, niin:
- huuhto kone huolellisesti pesuaineella.

Erikoissuola

Tarkista suolasäiliön täyttötarpeen näyttö **4**. Lisää suolaa tarvittaessa.

Huhteluaine

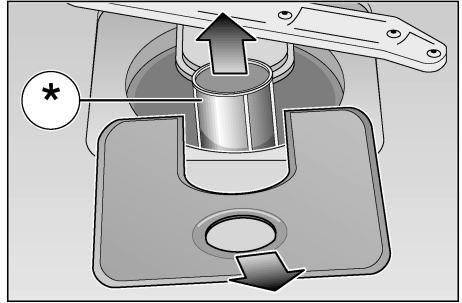
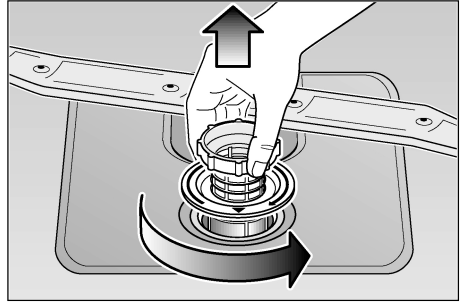
Tarkista paneelissa oleva huuhteluainekotelon täyttötarpeen näyttö **5** tai huuhteluaineen määrä säiliössä **29**. Lisää tarvittaessa huuhteluainetta.

Siivilät

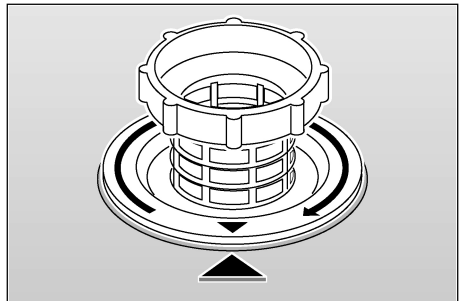
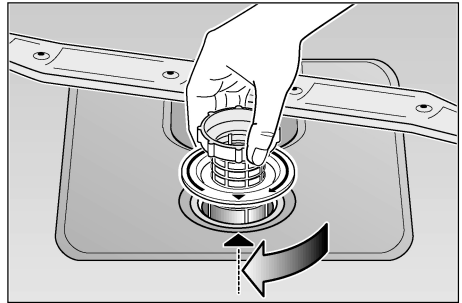
Siivilät **25** estävät pesuvedessä olevien karkeiden epäpuhtauksien pääsemisen pumppuun. Tällaiset epäpuhtaudet voivat tukkia siivilät.

Siiviläjärjestelmä koostuu siiviläsynteristä, litteästä hienosiivilästä ja mallin mukaan vaihdellen lisäksi mikrosiivilästä (*).

- Tarkista aina pesun jälkeen, onko siivilöihin jäänyt ruoantähteitä.
- Kun irrotat siiviläsynterin, voit poistaa myös siiviläjärjestelmän. Poista tähteet ja huuhto siivilät juoksevan veden alla.



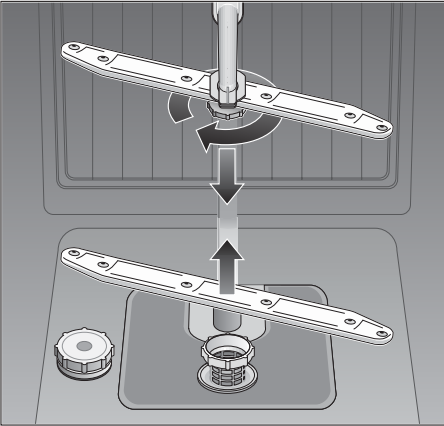
- **Kokoaminen:**
Aseta siiviläjärjestelmä paikoilleen ja lukitse siiviläsynterillä.



Suihkuvarret

Pesuvedestä irtoava kalkki ja epäpuhtaudet voivat tukkia suihkuvarsien [22] ja [23] suuttimet ja saada laakerit juuttumaan kiinni.

- Tarkista, ovatko ruoantähteet tukkineet suihkuvarsien suuttimet.
- Irrota tarvittaessa alasuihkuvarsi [23] nostamalla se ylös.
- Kierrä yläsuihkuvarsi [22] pois paikoiltaan.
- Huuhto suihkuvarret juoksevan veden alla.
- Paina suihkuvarsi takaisin paikoilleen, niin että se lukkiutuu napsahtaen, tai kierrä se kiinni.



Suihkuvarret

Vianetsintä

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

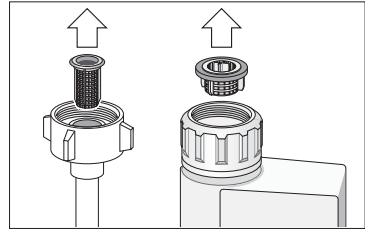
Kokemuksesta tiedämme, että useimmat päivittäisessä käytössä esiintyvät viat voi korjata itse, ilman että tarvitsee soittaa huoltoon. Näin säästyy myös turhia kustannuksia ja astianpesukone on nopeasti taas käytettävissä. Seuraavan luettelon avulla löydät helposti esiintyvien vikojen syyt.

Häiriöt

... käynnistysvaiheessa

● Kone ei käynnisty

- Sulakkeessa on vikaa.
- Pistoke ei ole pistorasiassa.
- Koneen luukku ei ole kunnolla kiinni.
- Ohjelmavalitsin ei ole painettuna.
- Vesihana ei ole auki.
- Tuloveden siivilä on tukossa. Siivilä on sijoitettu aquastopin tai vedenottoletkun liitântään.



Huom.!

Muista:
Korjaukset saa tehdä ainoastaan alan huoltomies. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista saattaa laitteen käyttäjälle aiheutua vakavia vahinkoja.

... astianpesukoneessa

- **Alasuihkuvarsi pyörii hitaasti**
 - Suihkuvarsi on juuttunut kiinni pienten osien tai ruoantähteiden johdosta
- **Pesuainekotelon kansi ei mene kiinni**
 - Annostelukotelossa on liikaa pesuainetta.
 - Mekanismi on juuttunut kiinni siihen kiinnittyneiden pesuainejäämien johdosta.
- **Merkkivalot eivät sammu pesun jälkeen**
 - Pääkytkin on vielä kytkettynä päälle.
- **Annostelukoteloon jää pesuainetta pesun jälkeen**
 - Kotelo oli täytettävä kostea. Täytä pesuainetta vain kuivaan koteloon.
- **Ohjelman päättymisen jälkeen koneessa on vielä vettä**
 - Vedenpoistoletku on tukossa tai mutkalla.
 - Poistovesipumppu on juuttunut kiinni.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Ohjelma ei ole vielä päättynyt. Odota ohjelman loppumista (ohjelman päättymisen näyttö sytty).
 - Suorita »reset«-toiminto.

... pesuvaiheessa

- **Tavallista enemmän vaahtoa**
 - Huuhteluainekotelossa on käsinpesuun tarkoitettua pesuainetta.
 - Mikäli sisätiloihin on vahingossa valunut huuhteluainetta, saattaa seuraavassa huuhtelujaksossa muodostua liikaa vaahtoa. Pyyhi ylimääräinen huuhteluaine pyyhkeellä pois.
- **Kone pysähtyy pesun aikana**
 - Sähkövirran saanti on katkennut.
 - Vedentulo on katkennut.
- **Koneesta kuuluu hakkaavaa ääntä pesun aikana**
 - Suihkuvarsi osuu astioihin.
- **Koneesta kuuluu kolinaa pesun aikana**
 - Astioita ei ole järjestetty koreihin oikein.
- **Täyttöventtiilit aiheuttavat hakkaavaa ääntä**
 - Ääni johtuu vesijohdon asennuksesta eikä sillä ole mitään vaikutusta koneen toimintaan. Korjaus ei ole mahdollista.

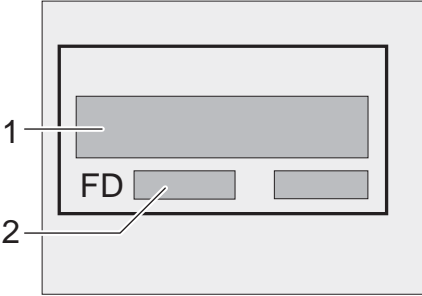
... astioissa

- **Astioihin jää osittain ruoantähteitä**
 - Astiat on sijoitettu väärin, vesisuihkut eivät osu niiden pinnalle.
 - Korissa oli liikaa astioita.
 - Astiat ovat olleet toisiaan vasten.
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Valittu pesuohjelma ei ollut riittävän tehokas.
 - Korkea lautanen tai muu estää suihkuvarren pyörinnän.
 - Ruoantähteet tukkineet suihkuvarren suuttimet.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Siivilät eivät ole oikein paikoillaan.
 - Poistovesipumppu juuttunut kiinni.

- **Muoviosissa on värjäytymiä**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä. Käytä pesuainetta, jossa on klooripitoista valkaisuainetta.
- **Astioihin jää osittain valkoisia läikkiä, lasit jäävät maitomaisiksi**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Erikoissuola on jäänyt lisäämättä kovasta vedestä huolimatta.
 - Vedenpehmentimen teho on säädetty liian alhaiseksi.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu huolellisesti.
 - Jos käytit fosfaatitonta pesuainetta, niin kokeile vertailun vuoksi fosfaattipitoista pesuainetta.
- **Astiat eivät ole kuivia**
 - Ohjelma on valittu ilman kuivausta.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Astiat poistettu koneesta liian aikaisin.
- **Lasit eivät kiillä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
- **Tee tai huulipuna ei poistu astioista kunnolla**
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä.
 - Valittu pesulämpötila on liian alhainen.
- **Ruosteläikkiä ruokailuvälineissä**
 - Ruokailuvälineet eivät ole ruosteenkestäviä.
 - Pesuveden suolapitoisuus on liian korkea.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu kunnolla.
 - Suolaa on lisätty liikaa.
- **Lasien läpi ei näe ja niiden väri muuttuu, kalvo ei lähde pois pyyhkimällä**
 - Annosteltu sopimatonta pesuainetta.
 - Lasit eivät sovellu konepesuun.
- **Laseihin ja ruokailuvälineisiin jää juovia, lasien pinnalla on metallinhohtoisia värjäytymiä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian suuri.

Soita huoltoon

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteys huoltoon. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen löydät huoltoliikeluettelosta. Kun tilaat huollon, ilmoita laitteen tyyppinumero (1) ja FD-numero (2), jotka on merkitty astianpesukoneen luukussa olevaan tyyppikilpeen.



Huomio

On huomioitava, että huoltoteknikon käynti koneen virheellisen käytön tai edellä kuvatun häiriön takia on myös takuuajana maksullinen.

Huomautuksia

Hävittämisohejeita

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi. Irrota verkkopistoke käytöstä poistetusta laitteesta. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen laitteesta.

Riko täyttöluukun lukko, jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa koneeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kuljetusta varten uusi astianpesukoneesi on pakattu suojapakkaukseen. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Älä anna pakkausta ja sen osia leikkiville lapsille. Tukehtumisen vaara kartongin ja muovien johdosta.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Yleistä tietoa

- Kalusteisiin sijoitettavat ja/tai kalusteovella varustetut astianpesukoneet, joita käytetään myöhemmin vapaasti sijoitettavana laitteena, on varmistettava kaatumiselta. Ne on esim. kiinnitettävä seinään ruuveilla tai asennettava kiinteään työtason alle, joka ruuvataan kiinni viereisiin kalusteisiin.
- Vain Sveitsiin toimitettavassa mallissa: Laitteen voi asentaa keittiökäluusteriviin puu- tai muoviseinien väliin. Jos laitetta ei liitetä pistokkeen avulla, asennuspaikalla tulee olla asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukaisesti katkaisija, joka katkaisee virran kaikkinaisesti ja jonka kosketusväli on vähintään 3 mm.

Asennus

Astianpesukone tulee liittää asianmukaisesti, jotta moitteeton toiminta on taattu. Tulo- ja poistovesiliitännässä sekä sähköliitännässä on noudatettava seuraavissa kappaleissa tai asennusohjeissa annettuja ohjeita ja arvoja.

Kun asennat astianpesukonetta, noudata seuraavaa järjestystä:

- toimitetun koneen tarkistus
- sijoitus
- poistovesiliitântä
- tulovesiliitântä
- sähköliitântä

Koneen toimitus

Astianpesukoneesi on koekäytetty tehtaalla. Koekäytöstä koneen sisälle on saattanut jäädä pieni määrä vettä. Vesi häviää ensimmäisessä pesussa.

Sijoitus

Katso tarvittavat asennusmitat asennusohjeista. Säädä astianpesukone vaakasuoraan säätöjalkoja apuna käyttäen siten, että se seisoo tukevasti paikallaan.

Poistovesiliitântä

Katso asennusvaiheet asennusohjeesta, asenna tarvittaessa hajulukko, jossa on viemäriiliitântä. Liitä vedenpoistoletku hajulukon viemäriiliitântään mukana olevien osien avulla.

Tulovesiliitäntä

Liitä vedentuloletku asennusohjeen mukaan vesihanaan mukana olevien osien avulla.

Vedenpaine:Wasserdruck:

vähintään 0,5 bar, enintään 10 bar. Kun vedenpaine on suurempi: kytke päälle vedenvähennysventtiili.


Tuloveden määrä:

vähintään 10 litraa/minuutti

Tuloveden lämpötila:

suositeltavaa on kylmä vesi; tuloveden lämpötila saa olla enintään 60 °C.


Sähköliitäntä

Astianpesukoneen saa liittää vain 230 V:n vaihtovirtaverkkoon määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Tarvittava sulake on ilmoitettu tyyppikilvessä .

Pistorasian tulee sijaita lähellä astianpesukonetta ja siihen on päästävä hyvin käsiksi.

Muutoksia liitäntään saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltomies.

Kun on käytettävä pitempää liitäntäjohtoa, älä katkaise johtoa pistokkeesta. Johdon voi vaihtaa laitteen takana olevassa liitäntärasiasissa.

Vikavirta-suojakytkimenä saa käyttää ainoastaan tyyppiä, joka on varustettu merkillä . Ainoastaan tämän tyyppiset suojakytkimet täyttävät nykyisin voimassa olevat määräykset.

Koneen irrottaminen

Noudata myös konetta irrottaessasi oikeaa järjestystä: irrota aina ensimmäiseksi kone sähköverkosta.

Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kierrä irti tuloveden letku.

Irrota poistoveden ja tuloveden liitäntä.

Avaa kiinnitysruuvit työtason alapuolella.

Jos koneessa on jalustalevy, poista se.

Vedä kone pois paikoiltaan ja vedä samalla varovasti koneen perässä olevaa letkua.

Kuljetus

Tyhjennä astianpesukone. Varmista irrallisten osien paikoillaan pysyminen. Kuljeta konetta vain pystyasennossa.

- Jos konetta ei kuljeteta pystyasennossa, koneeseen jäänyttä vettä voi päästä koneistoon, mikä saattaa vaikuttaa koneen toimintaan.

Jäätymisenesto

Jos kone on sijoitettu tilaan, jossa se voi altistua jäätymiselle (esim. kesämökillä), niin kone on tyhjennettävä kokonaan vedestä.

Sulje vesihana, irrota vedenottoletku ja anna veden valua ulos.

Vær opmærksom på

Ved leveringen

- Kontrollér straks emballagen og opvaskemaskinen for transportskader. Er produktet defekt, eller er der transportskader, må det ikke tages i brug. Kontakt forhandleren.
- Bortskaf emballagematerialet forsvarligt.

Installation

- Opstilling og tilslutning skal ske i henhold til installations- og monteringsvejledningen.
- Under installationen skal eltilslutningen være afbrudt.
- Kontrollér, at jordforbindelsen i den elektriske installation er korrekt udført.
- Elektrisk tilslutning og angivelser på maskinens typeskilt skal stemme overens.
- Der må ikke anvendes forlængerledning.
- For at sikre, at maskinen står fast og ikke vipper fremover, når maskinen åbnes, skal indbygnings- og integrerbare modeller indbygges under en bordplade, som er fastgjort til skabe på begge sider af maskinen.
- Stikket skal være frit tilgængeligt, når maskinen er indbygget.
- Ikke alle modeller:
Maskiner med AQUA-STOP har et kunststofhus, med en elektrisk ventil, ved vandhanen. Slangen må ikke skæres over og kunststofhuset må ikke dypes i vand.



Advarsel

Hvis maskinen ikke står i en niche, og en sidevæg således er tilgængelig, skal området omkring dørhængslet have en beklædning af sikkerhedsmæssige årsager. (Fare for tilskadekomst) Beklædningerne kan fåes som ekstra tilbehør hos serviceafdelingen eller i faghandlen.

Daglig drift

- Benyt kun opvaskemaskinen i husholdningen og kun til opvask af husholdningsservice.
- Brug ikke døren som siddeplads. Der kan være mulighed for, at maskinen vipper.
- Vand i opvaskemaskiner er ikke drikkevand.
- Kom ikke opløsningsmidler i opvaskemaskinen, der kan opstå eksplosion.
- Åben altid døren forsigtigt, når opvaskemaskinen er i gang. Der er fare for, at vand kan sprøjte ud af opvaskemaskinen.

Børn i husholdningen

- Børn må ikke lege med eller betjene opvaskemaskinen.
- Hold børn væk fra opvaskemidler og afspændingsmiddel.
- Hold børn på afstand, når opvaskemaskinen er åben, da opvaskemaskinen kan indeholde rester af opvaskemiddel.

Børnesikring *

* ikke alle modeller

Se tegningerne i omslaget.

- 40 Børnesikring aktiveres (Dørgreb 2)
- 41 Dør åbnes med aktiveret børnesikring
- 42 Børnesikring deaktiveres

Hvis der opstår skader

- Reparation eller andre indgreb må kun foretages af en fagmand.
- Ved reparation eller andre indgreb skal den elektriske tilslutning afbrydes. Tag stikket ud af stikkontakten eller fjern sikringen ved hovedafbryderen. Tag altid fat om netstikket, og ikke om tilslutningskablet, når stikket trækkes ud. Luk for vandhanen.

Bortskaffelse

- Udtjente og kasserede produkter bør gøres ubrugelige med det samme for at udelukke senere uheld. Træk netstikket ud, klip ledninge af og gør dørlåsen ubrugelig.
- Aflever apparatet til et autoriseret destruktionscenter.



Advarsel

Børn kan komme til at blive spærret inde i maskinen (kvælningsfare) eller komme i andre situationer.

Derfor: Træk kablet ud af stikdåsen, skær kablet af og bortskaf det. Ødelæg dørlåsen, så døren ikke længere kan lukke til.

Beskrivelse

Maskinens indretning m.m. findes på siden bag i brugsanvisningen.

Fold siden ud, før brugsanvisningen gennemgås.

Betjeningspanel

- 1 Tænd/sluk
- 2 Dørgreb
- 3 Indikator for programslut
- 4 Indikator for salt *
- 5 Indikator for afspændingsmiddel *
- 6 Programtaster

* ikke alle modeller

Indvendig

- 20 Øverste kurv med hylder
- 21 Ekstra bestikkurv til den øverste kurv *
- 22 Øverste spulearm
- 23 Nederste spulearm
- 24 Beholder til salt med indikator *
- 25 Sier
- 26 Bestikkurv
- 27 Nederste kurv
- 28 Lås
- 29 Beholder til afspændingsmiddel med indikator
- 30 Sæbeautomat
- 31 Typeskilt

* Ikke alle modeller

Indkøb før maskinen tages i brug første gang:

- Salt
- Opvaskemiddel
- Afspændingsmiddel

Anvend udelukkende produkter, der egner sig til brug i opvaskemaskine.

Afkalkningsanlægget

God opvask opnås bedst med blødt, dvs. kalkfattigt vand, da der ellers aflejres hvide kalkrester på servicet.

Almindeligt vand over en bestemt hårdhedsgrad skal derfor afkalkes, før det kan benyttes i opvaskemaskinen.

Dette gøres med salt, som fyldes i opvaskemaskinens afkalkningsanlæg.

Indstillingen afhænger af vandets hårdhedsgrad.

Indstilling af afkalkningsanlægget

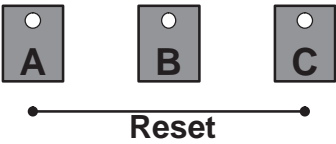












- Det lokale vandværk kan oplyse om vandets hårdhedsgrad.
- Indstillingen fremgår af hårdhedstabellen.
- Tryk programtasten **B** ind og hold den inde. Tænd for hovedafbryderen **1**. Slip begge taster. Displayet **4** blinker og tasterne **A** og **B** lyser. (Vandets hårdhedsgrad er indstillet på trin 2 på fabrikken.)

- Hvis indstillingen skal ændres: Tryk på programtasten **B**. Ved hvert tryk på tasten øges indstillingsværdien med 1 trin (0–3). Når tasterne **A**, **B** og **C** lyser, er den maks. hårdhedsgrad nået. Iges hårdhedsgraden igen, slukker lamperne, og hårdhedsgraden er stillet på trin 0. (ingen lampe lyser på tasterne).

- Sluk for hovedafbryderen **1**. Den indstillede værdi er gemt i maskinen.

Der er brug for ca. 4 liter vand, når afkalkningsanlægget skal regenereres. Derved øges vandforbruget for hver skylning fra 0 til maks. 4 liter afhængigt af vandets hårdhedsgrad.

Hårdhedstabel

°dh	°fH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–60	27–44	3,8–6,2	3			

Påfyldning af salt

Skru dækslet af saltbeholderen 24 .

Før maskinen tages i brug første gang, fyldes ca. 1 liter vand i saltbeholderen.

Sæt den vedlagte tragt ned i påfyldningsåbningen.

Påfyld derefter salt, til saltbeholderen er fuld (maks. 1,5 kg). Påfyldning af salt medfører, at vand fortrænges og løber ud. Rengør derefter påfyldningsområdet for saltrester og skru beholderen rigtigt til igen.

Saltets virkning

Under opvasken ledes der aut. lidt salt ind i afkalkningsanlægget, hvor det opløser kalken.

Den kalkholdige opløsning pumpes ud af maskinen. Afkalkningssystemet er derefter klar igen.

Dette regenerationsforløb fungerer kun, når saltet er opløst i vandet.



Indikatoren for salt 4 i betjeningspanelet lyser og slukker først efter et stykke tid, når der har dannet sig en tilstrækkelig stor saltkoncentration.



Når maskinen er indstillet på „0“, skal der ikke påfyldes salt, da der ikke benyttes salt under driften.

Ved indstillingsværdierne „1“ til „3“ skal der påfyldes salt.



Advarsel



Der må aldrig komme opvaskemiddel i saltbeholderen, da dette ødelægger afkalkningsanlægget.

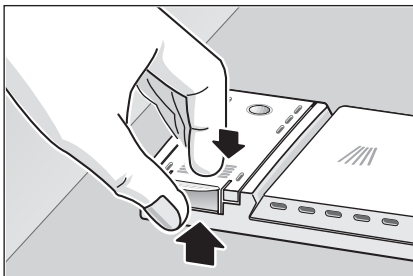
Indikator for salt

Efterfyld med salt, når indikatoren 4 lyser.

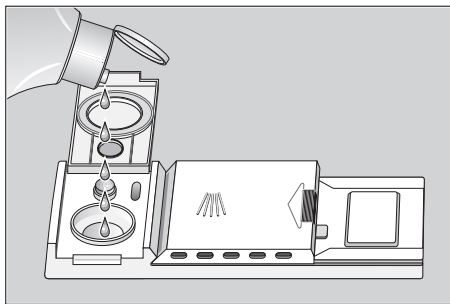
Påfyldning af afspændingsmiddel

Afspændingsmiddel benyttes for at få blanke glas og pletfrit service.

- Åben dækslet på beholderen til afspændingsmiddel [29].
Tryk på markeringen  på dækslet til beholderen til afspændingsmiddel samtidig med at dækslet løftes opad med betjeningsknappen .



- Fyld afspændingsmiddel, til indikatoren bliver mørk.
- Luk dækslet (til der lyder et tydeligt smeld).



Henvisning

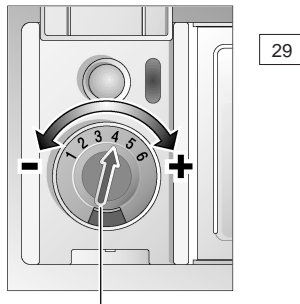
Benyt kun afspændingsmiddel, som er beregnet til opvaske-maskiner.

Dosering af afspændingsmiddel

Doseringen reguleres trinløst. Fra fabrikken er den stillet på 4.

Doseringen af afspændingsmiddel skal kun justeres, hvis der kommer striber eller pletter på servicet.

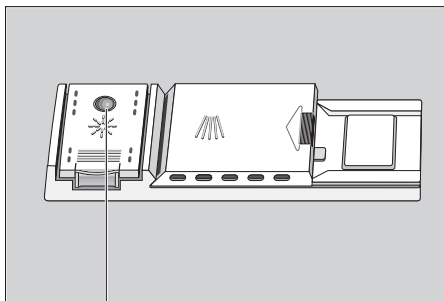
- Opstår der striber, drejes regulatoren mod –.
- Opstår der kalkpletter, drejes regulatoren mod +.



Regulator
for afspændingsmiddel

Indikator for afspændingsmiddel

Så længe indikatoren for afspændingsmiddel [5] (ikke alle modeller) er mørk på panelet eller i dækslet [29], er der tilstrækkelig afspændingsmiddel.



Indikator for afspændingsmiddel

Service, der ikke kan vaskes op i maskine

Følgende er uegnet til opvask i maskine:

Bestik med træ- eller hornhåndtag, sammenlimede dele og ting, der ikke tåler varmt vand og sæbe. Kobber og tin. Service med påmalet dekoration ovenpå glasuren (håndmalede ting) eller ældre ting. Aluminium og sølv kan, som ved normal opvask, ændre farve eller falme. Der kan også være glas der, ved opvask i maskine, med tiden bliver matte.

Tips

Køb fremover kun service m.m., der er egnet til opvask i maskine.

Følgende kan ikke vaskes op i maskinen

Service med aske, stearin, konsistensfedt/olie, maling og lign.

Beskadigelse af glas og service

Årsag:

- Glas og glasfremstillingsproces.
- Sæbens kemiske sammensætning.
- Opvaskemaskinens vandtemperatur og programvarighed.

Anbefaling:

- Benyt glas og porcellæn, som er egnet til vask i maskine iht. fabrikanten.
- Benyt en sæbeart, som sælges under betegnelsen serviceskånende. Spørg fabrikanten til råds.
- Vælg et program med en så lav temperatur og en så kort programvarighed som mulig.
- Beskadigelser af glas og bestik undgås bedst ved at tage det ud af maskinen, så snart programmet er færdigt.

Placering af service

Fjern grove madrester. Det er ikke nødvendigt at skylle service og bestik. Service og bestik placeres som følger:

- Kopper, glas, gryder osv. med åbningen nedad.
- Stil dele med fordybninger i bunden skråt, så vandet kan løbe af.
- Sørg for, at service og bestik står sikkert og ikke kan vippe.
- Alt skal placeres, så vandstrålerne kan nå alle dele.

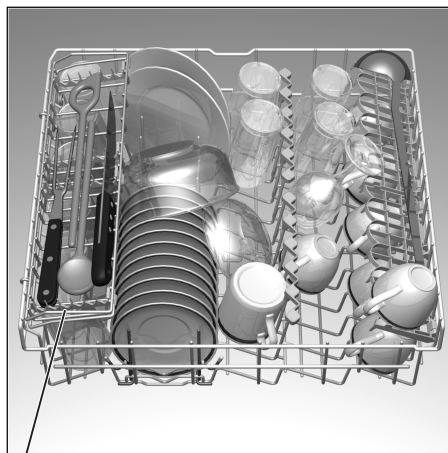
meget små servicedele bør ikke blive vasket i maskinen, eftersom de hurtigt kan falde ud af kurvene.

Fjern servicen

For at undgå, at der drypper vand ned i den nederste kurv fra den øverste kurv, anbefales det først at tømme den nederste kurv og derefter den øverste kurv.

Kopper og glas

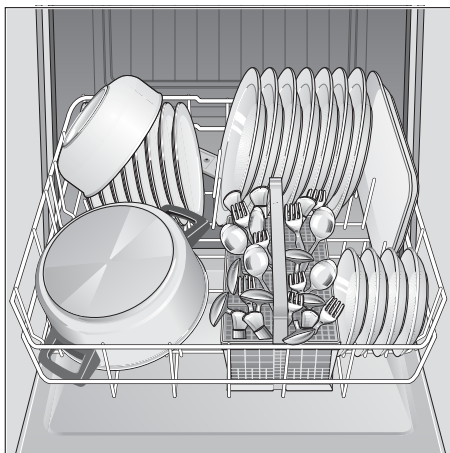
Øverste kurv 20



* ikke alle modeller

Gryder

Nederste kurv 27



Bestik

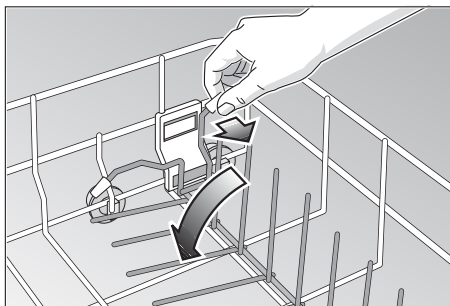
Bestik bør altid indsættes usorteret (vær forsigtig med knivspidser).

For at undgå kvæstelser placeres lange og spidse genstande og knive på hylden (ved nogle modeller) eller på knivhylden (fås som tilbehør).

Klapbare holdere *

* ikke alle modeller

Holderne kan klappes om for at gøre det nemmere at anbringe gryder og skåle.



Bagepladesprøjtehoved *

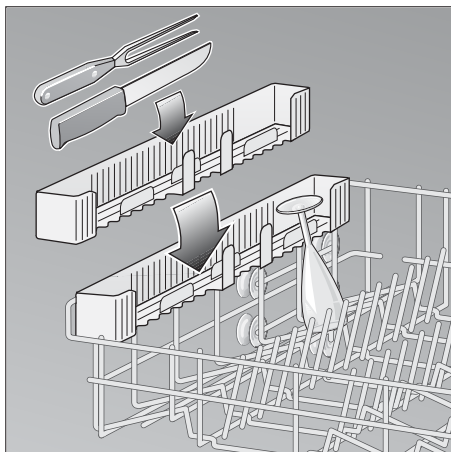
* ikke alle modeller

Se tegningerne i omslaget.

Store bageplader eller gitre rengøres med bagepladesprøjtehovedet. Tag overkurven ud og fastgør sprøjtehovedet som vist på illustrationen. Sprøjtestrålen kan bedst nå alle dele, når pladerne anbringes som vist på illustrationen (maks. 4 bageplader og 2 gitre).

Knivhylde *

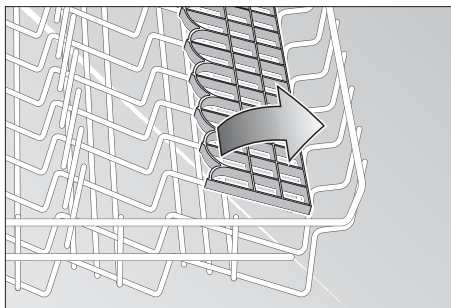
* ikke alle modeller



Hylderne *

* Ikke alle modeller

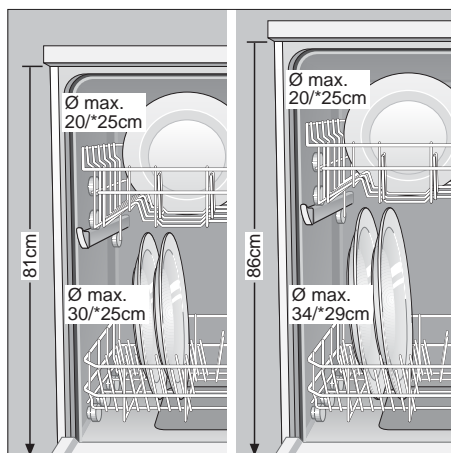
Langstilkede og høje glas placeres op mod kanten af hylderne – ikke op mod service.



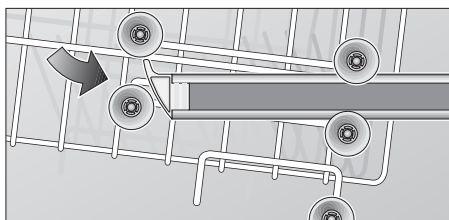
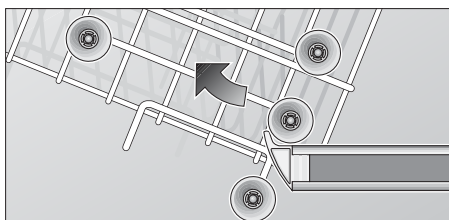
Lange genstande, serverings- og salatbestik, skeer eller knive placeres på hylderne, så de ikke hindrer spulearmene i at dreje.

Justering af kurvehøjde *

* Ikke alle modeller



Den øverste kurv kan, afhængig af behovet, placeres i kurvens øverste eller nederste ruller.



Opvaskemiddel

Tips til opvaskemiddel

Der kan anvendes maskinopvaskemiddel i både pulver- og flydende form samt som tabletter (almindeligt opvaskemiddel må ikke benyttes!).

For tiden findes der tre forskellige former for opvaskemiddel:

1. Fosfatholdig og klorholdig
2. Fosfatholdig og klorfri
3. Fosfatfri og klorfri

Ved brug af fosfatfri opvaskemiddel kan der, hvis vandet er meget "hårdt", lettere opstå hvide aflejringer på servicet og karret. Dette undgås ved at tilsætte en større mængde opvaskemiddel.

Blegevirkningen er mindre ved klorfrie opvaskemidler. Dette kan føre til misfarvninger på kunststofdele eller pletter fra te.

Dette afhjælpes ved:

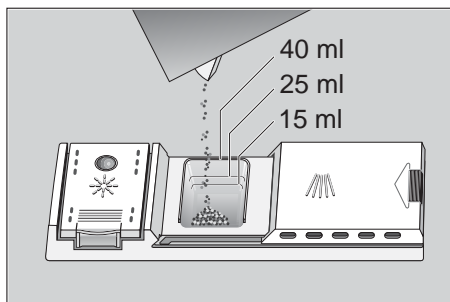
- at benytte et varmere program eller
- at tilsætte mere opvaskemiddel eller
- at benytte klorholdigt opvaskemiddel.

Det fremgår af opvaskemidlets etiket, om det er egnet til opvask af sølvdele.

Yderligere spørgsmål om opvaskemidler bedes rettet til serviceafdelingen hos den enkelte opvaskemiddelfabrikant.

Sæbeautomat med doseringshjælp

Inddelingen i sæbeautomaten hjælper Dem med at påfylde den rigtige mængde. Automaten indeholder ved den nederste linie 15 ml og ved den midterste linie 25 ml opvaskemiddel. Sæbeautomaten indeholder 40 ml, når den er fyldt helt op.



Henvisning

Hvis sæbeautomaten er lukket, trykkes på låsen, hvorefter den åbner.

Påfyldning af opvaskemiddel

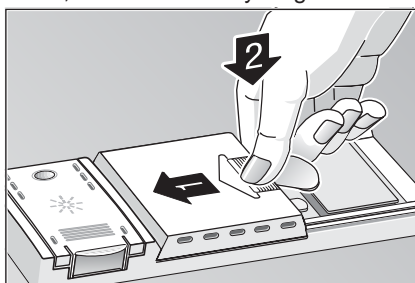
- Fyld maskinopvaskemiddel i sæbeautomaten 30. Korrekt dosering fremgår af fabrikantens angivelser på opvaskemidlets emballage. Ved brug af "Intensiv"-programmet skal der tilsættes ca. 10–15 ml ekstra opvaskemiddel på den indvendige side af opvaskemaskinens dør.



Sparetips

Ved mindre tilsmudset service kan der tilsættes mindre opvaskemiddel end angivet på emballagen.

- Luk dækslet på sæbeautomaten. (1) Skub dækslet i og (2) tryk let på enden af det, så låsen falder tydeligt i.



- Hvis der benyttes tabletter, skal De læse produktets etiket for at finde ud af, hvor de skal placeres (f.eks. bestikkurv, sæbeautomat osv.). Vær opmærksom på, at sæbeautomaten også skal være lukket, når der benyttes sæbetabletter.

⚠ OPMÆRKSOM !
VIGTIG HENVISNING
TIL ANVENDELSE AF
KOMBINEREDE
RENGØRINGSPRODUKTER

Ved anvendelse af såkaldte kombinerede rengøringsprodukter, der f.eks. gør brugen af skyllemiddel eller salt overflødig, er nedenstående henvisninger vigtige:

- Nogle produkter med integreret skyllemiddel yder udelukkende optimalt arbejde ved bestemte programmer.
- Ved maskiner med automatiske programmer yder sådanne produkter som regel ikke den ønskede virkning.
- Produkter, der gør brugen af salt overflødig, kan udelukkende anvendes i områder, hvor vandet har en bestemt hårdhedsgrad.
- Hvis De ønsker at anvende disse kombinerede produkter, skal De læse brugsanvisningerne til disse produkter samt eventuelle henvisninger på emballagen godt og grundigt igennem.

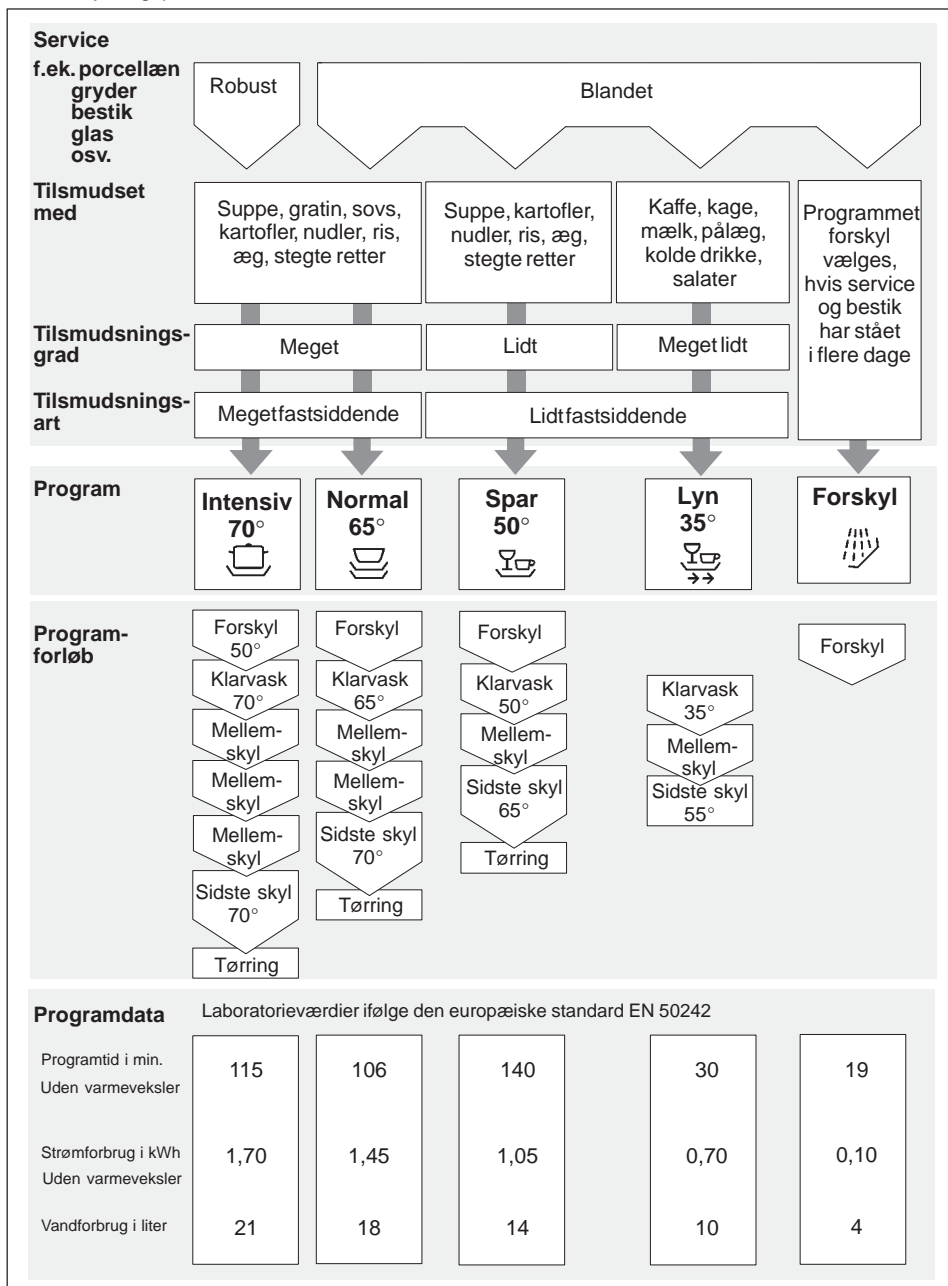
Hvis De er i tvivl, skal De henvende Dem til fabrikanten af rengøringsmidlet. Dette gælder især i nedenstående tilfælde:

- Service er meget vådt, når programmet er færdigt.
- Der opstår kalkbelægninger.

I tilfælde af reklamationer, der har en direkte forbindelse med anvendelsen af disse produkter, kan De ikke tage brug af vores garantiydelser!

Programoversigt

I denne oversigt ses det maks. mulige antal programmer. Deres specielle programmer fremgår af Deresbetjeningspanel.




Opvask

Programvalg

Vælg et program, der svarer til servicets tilsmudsningsgrad.

Programforløbene kan ses i programoversigten.

Et eksempel:

Blandet service med mange og meget fastsiddende madrester vaskes op med programmet „Normal“ .



Sparetips

Ved mindre mængder service kan der ofte benyttes et program med et mindre energi- og vandforbrug.

Programdata



De angivne programdata gælder under normale betingelser.

Følgende kan føre til større afvigelser:


- forskellig servicemængde
- vandets tilløbstemperatur
- vandledningstryk
- omgivelsestemperatur
- netspændingstolerancer
- og de maskinbetingede tolerancer (f.eks. temperatur, vandmængde,...)

Værdierne for vandforbruget gælder, når vandets hårdhedsgrad er indstillet på 2.

Start


- Tænd for tasten . Kontrollampen for det sidst benyttede program lyser. Dette program starter, hvis der ikke vælges et andet program .
- Programmet starter automatisk.

Programslut



Programmet er afsluttet, når indikatoren for programslut  og indikatoren for det afsluttede program lyser.

Sluk





Nogle minutter efter programslut:


- Sluk for tasten .
- Luk for vandhanen (Ikke nødvendigt, hvis modellen har AQUA-STOP).
- Tag servicet ud, når det er kølet af.

Hvis programmet skal afbrydes

- Sluk for tasten .
- Indikatoren slukker. Programmet lagres.
- Hvis døren åbnes ved varmtvandstilslutning eller efter at maskinen er varmet op, stilles døren på klem i et par minutter, før den lukkes. Ellers kan døren springe op som følge af ekspansion.
- Programforløbet fortsættes ved at tænde for tasten  igen.

Afbryd program (reset)

- Kun når hovedafbryderen er slået til: Tryk programtasterne  **A** og  **C** ind samtidig i ca. 3 sekunder.
- Programforløbet varer ca. 1 minut. Indikatoren for programslut og indikatoren for det afsluttede program lyser.
- Sluk tasten  efter programforløbet.
- Sæbeautomaten  lukkes.

For genstart tændes hovedafbryderen  igen, og det ønskede program vælges.

Programskift

Det er muligt at foretage et programskift indtil 2 min. efter maskinens start.

Hvis der derefter skal foretages et programskift, afsluttes først allerede påbegyndte programafsnit (f.eks. klarvask).

Vedligeholdelse/service

Regelmæssig kontrol og vedligeholdelse af opvaskemaskinen er med til at forebygge fejl, før de opstår. Det sparer tid og penge. Kig derfor ind i opvaskemaskinen med regelmæssige mellemrum.

Maskinens samlede tilstand

- Kontrollér for fedt- og kalkaflejringer i maskinen.
Hvis sådanne aflejringer findes,
- vaskes maskinen grundigt igennem med opvaskemiddel.

Salt

Kontrollér indikatoren for salt 4. Påfyld salt, når det er nødvendigt.

Afspændingsmiddel

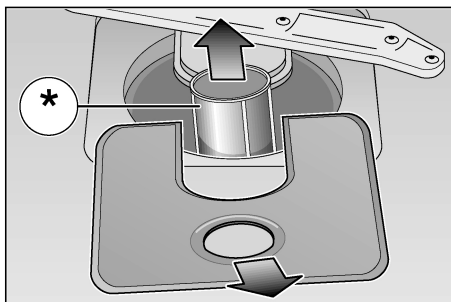
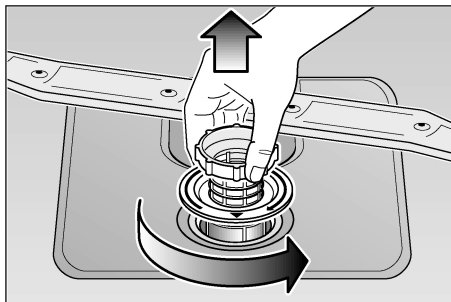
Kontrollér indikatoren for afspændingsmiddel i betjeningspanelet 5 hhv. væskestanden i beholderen 29. Afspændingsmiddel påfyldes efter behov.

Sierne

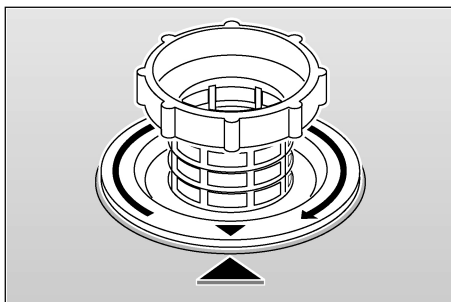
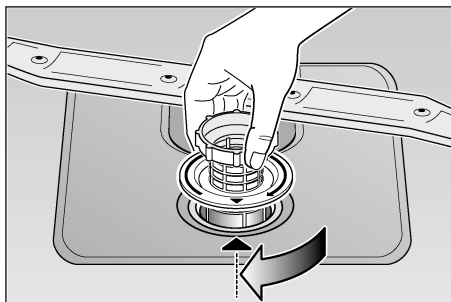
Sierne 25 holder snavs i vandet borte fra pumpen. Dette kan tilstoppe sierne.

Sisystemet består af en sicylinder, en flad finsi og, afhængigt af apparattype, desuden en mikrosi (*).

- Kontrollér sierne for snavs efter hver opvask.
- Efter at sicylinderen er drejet løs, kan sisystemet tages ud. Fjern rester og rengør sierne under rindende vand.



- **Montering:**
Monter sisystemet og skru det fast med sicylinderen.

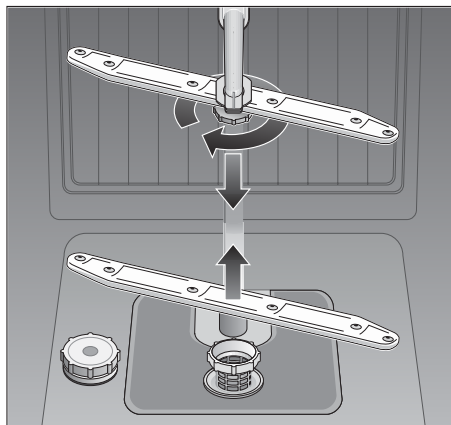


Spulearme

Kalk og snavs fra opvaskevandet kan blokere dyser og lejer på spulearmene

22 **23**.

- Kontrollér om dyserne i spulearmene er tilstoppede (madrester).
- Tag fald den nederste spulearm af **23**.
- Afmonter den øverste spulearm **22**.
- Skyl spulearmene under rindende vand.
- Sæt spulearmene på plads igen.



Spulearme

Mindre driftsforstyrrelser

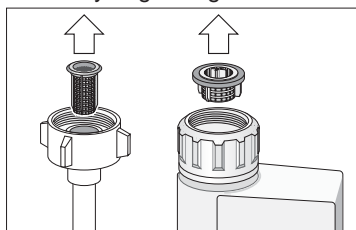
Afhjælp selv små fejl

De fleste fejl i dagligdagen kan afhjælpes af brugeren uden brug af kundeservice. Det sparer tid og penge. Oversigten hjælper Dem med at finde opståede fejl.

Fejl

... ved start

- **Maskinen starter ikke**
 - Sikringen er ikke i orden.
 - Stikproppen er ikke sat i.
 - Døren er ikke lukket rigtigt.
 - Programtasten er ikke trykket ind.
 - Vandhanen er ikke åbnet.
 - Sien befnder sig i tilslutningen. Sien befnder sig ved tilslutningen af AQUA-STOP og vandforsyningsslangen.



Vigtigt

Husk:
Reparationer må kun udføres af en fagmand. Fagligt ukorrekte reparationer kan føre til alvorlige skader og fare for brugeren.

... i maskinen

- **Nederste spulearm drejer sig langsomt**
 - Spulearmen er blokeret af smådele eller madrester.
- **Sæbeautomatens dæksel kan ikke lukkes**
 - Beholderen er overfyldt.
 - Lukkemechanismen er blokeret af gamle rester fra opvaskemidlet.
- **Kontrollamperne går ikke ud efter opvask**
 - Programtasten er stadigvæk tændt.
- **Rester af opvaskemiddel klæber fast i sæbeautomaten**
 - Beholderen var fugtig ved påfyldningen. Beholderen skal altid være tør, når der påfyldes opvaskemiddel.
- **Efter programmet er afsluttet bliver vandet stående i maskinen**
 - Afløbsslangen har et knæk eller er tilstoppet.
 - Afløbspumpen er blokeret.
 - Sierne er tilstoppede.
 - Programmet er endnu ikke afsluttet. Afvent programslut (programslut-indikatoren lyser).
 - Udfør funktionen „Reset“.

... under opvasken

- **Usædvanlig skumdannelse**
 - Almindeligt opvaskemiddel i beholderen for afspændingsmiddel.
 - hvis man taber skyllemiddel ind i maskinen, kan dette medføre ekstrem skumdannelse ved næste opvask. Derfor bør man tørre skyllemiddel væk med en klud, hvis det er løbet ved siden af.
- **Maskinen står stille**
 - Strømtilførslen er afbrudt.
 - Vandtilførslen er afbrudt.

- **Slående lyd under opvasken**
 - Spulearmen slår imod servicedele.
- **Klaprende lyd under opvasken**
 - Servicedele er ikke anbragt korrekt.
- **Slående lyd fra vandventilen**
 - Stammer fra vandledningen og påvirker ikke maskinfunktionen. Afhjælpning er ikke mulig.

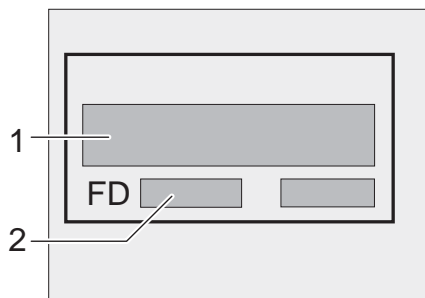
... på servicet

- **Madrester bliver delvis siddende på servicet**
 - Servicet var placeret forkert, vandstrålerne kunne ikke ramme overfladen.
 - Kurven var overfyldt.
 - Servicedelene er placeret op mod hinanden.
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Det valgte program er for svagt.
 - Spulearmomdrejningen er forhindret. Service står i vejen.
 - Spulearmsdyserne er tilstoppet af madrester.
 - Sierne er tilstoppede.
 - Sien er indsat forkert.
 - Afløbspumpen er blokeret.
- **På kunststofdele opstår der misfarvning**
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Opvaskemidlets blegeeffekt er for lille. Benyt opvaskemiddel med klorblegning.
- **Hvide pletter på servicet, glassene har et mælkeagtigt skær**
 - Der er påfyldt for lidt opvaskemiddel.
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
 - Salt er ikke påfyldt, selv om vandet er hårdt.
 - Afkalkningsanlægget er indstillet for lavt.

- Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
- Er der blevet anvendt fosfatfrit opvaskemiddel.
- **Servicet bliver ikke tørt**
 - Der er valgt et program uden tørring.
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
 - Servicet er taget for tidligt ud af opvaskemaskinen.
- **Glas får et mat udseende**
 - Mængden af afspændingsmiddel er indstillet for lavt.
- **Te- eller læbestiftrester er ikke helt væk**
 - Opvaskemidlets blegeeffekt er for lille.
 - Den valgte temperatur er for lav.
- **Rustspor på bestik**
 - Bestik er ikke tilstrækkelig rustbestandig.
 - Saltindholdet er for højt i opvaskevandet.
 - Dækslet på saltbeholderen er ikke drejet fast.
 - Ved saltpåfyldningen er der spildt for meget salt i maskinen.
- **Glas bliver mat og misfarves, belægningen kan ikke tørres af**
 - Det påfyldte opvaskemiddel er uegnet.
 - Glassene er ikke egnede til opvask i maskinen.
- **Striber på glas og bestik, glas får et metallisk udseende**
 - Doseringen af afspændingsmiddel er indstillet for højt.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis det ikke er muligt at afhjælpe fejlen. Den nærmeste findes i fortegnelsen over kundeservice. Hvis De kontakter kundeservice, bør De altid oplyse produkt- (1) og fabriktionsnummer (2), som begge findes på typeskiltet, der sidder på maskinens dør.



Opmærksom

Husk at et besøg af en tekniker fra vores kundeservice heller ikke er gratis i løbet af garantitiden, hvis fejlen er opstået som følge af en forkert maskinbetjening.

Henvisninger

Emballagen og kasserede maskiner

Den gamle maskine indeholder materialer, der er velegnede til genbrug.

Udtjente maskiner bør gøres ubrugelige: Fjern netstikket fra stikkontakten, klip ledningen over og ødelæg dørlåsen, så legende børn ikke kan spærres inde og udsættes for fare.

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Alle emballagematerialerne er miljøvenlige og kan genbruges.

hvis de afleveres til genbrugspladser. Ved genbrug af materialerne spares råstoffer, og affaldsmængden bliver mindre. Brug genbrugsanordningerne for emballage og udtjente apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Hold emballage og emballagedele utilgængeligt for børn. Foldekartoner og folie kan være farlige og indebærer kvælningfare ved forkert håndtering.

I øvrigt

- Hvis en indbygnings- eller integrerbar model anvendes som fritstående model, skal den fastgøres til væggen bag maskinen med skruer eller opstilles under en bordplade, som er fastgjort til skabe på begge sider af maskinen. Årsag: Maskinen har ingen kontravægt og kan vælte fremover, når den åbnes.

Installation

Opvaskemaskinen skal installeres korrekt. Tilløb og afløb samt elektrisk tilslutning skal overholde de følgende punkter samt monteringsvejledningen.

Monteringsrækkefølgen skal overholdes:

- Kontrollér opvaskemaskinen ved leveringen
- Opstilling
- Tilslut vand afløb
- Tilslut vandtilløb
- Tilslut strøm

Levering

Maskinen er afprøvet på fabrikken. Evt. vandrester forsvinder under første opvask.

Opstilling

Målene fremgår af monteringsvejledningen. Maskinen opstilles vandret og justeres med benene under maskinen. Vær opmærksom på, at maskinen står sikkert.

Vand afløb

Arbejdsgangen fremgår af monteringsvejledningen. Tilslutning til vandlås kan ske med den vedlagte studs.

Vandtilslutning

Tilslut slangen til vandhanen.

Vandtryk:

Vandtrykket skal mindst være 0,5 bar og højst 10 bar. Hvis vandtrykket er højere end 10 bar, skal der monteres en trykreduktionsventil.


Vandtilførsel:

Min. 10 liter i minuttet.

Vandtemperatur:

Tilslutning til koldt vand anbefales. Tilslutning til varmt vand: Op til 60 °C.


EL-tilslutning

Opvaskemaskinen må kun tilsluttes 230 V vekselstrøm. Tilslutning skal ske til en forskriftmæssig installeret stikkontakt med jordforbindelse. Se typeskiltet  på maskinen.

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af opvaskemaskinen og være frit tilgængelig.

Ændringer på tilslutningen må kun gennemføres af en fagmand.

Hvis De ønsker at forlænge kablet, skal De ikke skære stikket af ledningen, men derimod udskifte ledningen i tilslutningsdåsen på bagsiden af maskinen.

Hvis der benyttes et HFI-relæ, må der kun benyttes en relætype, som er forsynet med tegnet . Kun dette relæ opfylder bestemmelserne i de aktuelle forskrifter.

Skål ekstrabeskyttes jf. stærkstrømsregl.

Demontering

Også her er rækkefølgen af betydning:

Afbryd først opvaskemaskinen fra strømforsyningen.

Træk stikproppen ud.

Luk for vandhanen.

Afmontér slangerne til vand og afløb.

Evt. løsnes skruerne under bordpladen.

Afmontér evt. sokkelstykke.

Træk maskinen og slangerne forsigtigt ud.

Transport

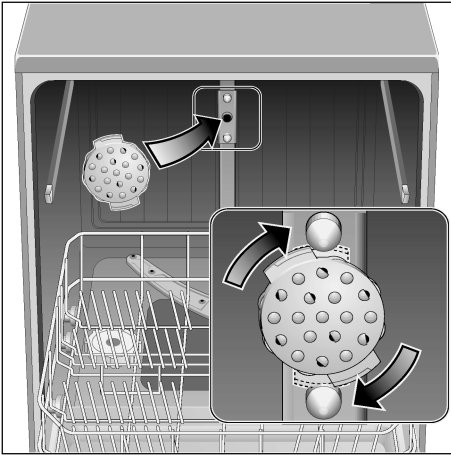
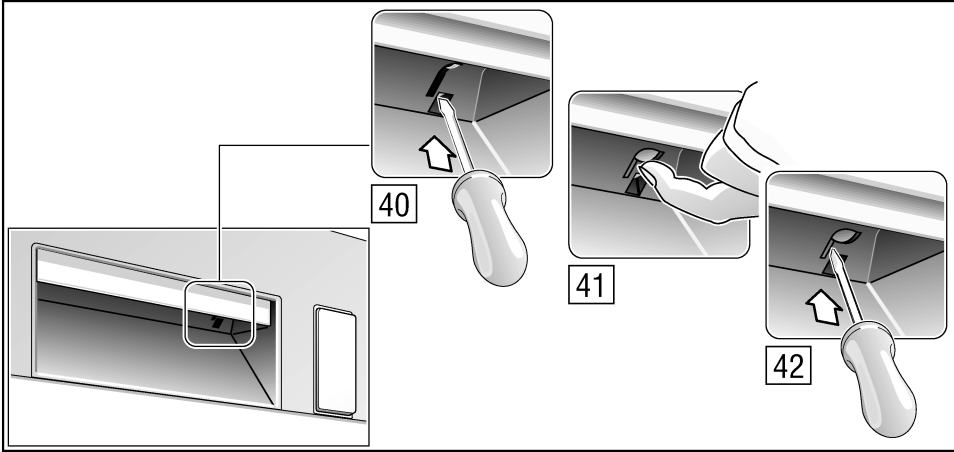
Tøm opvaskemaskinen. Fastgør løse dele. Maskinen skal transporteres opretstående

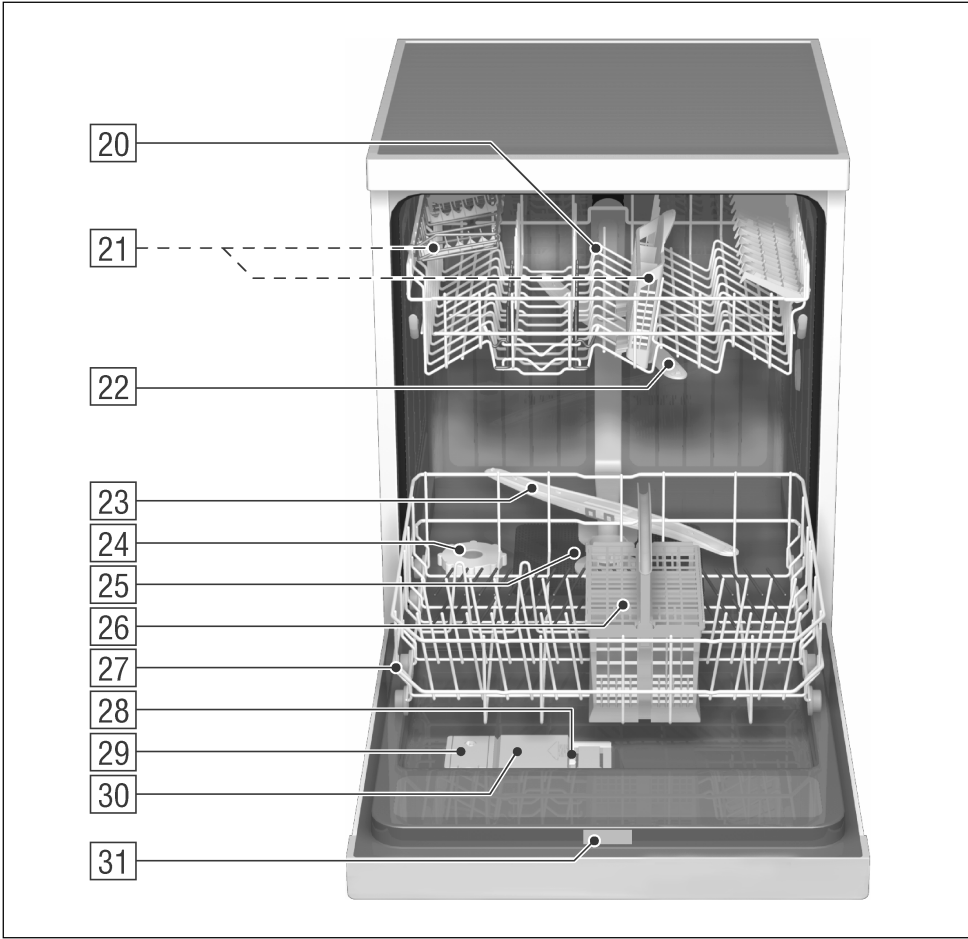
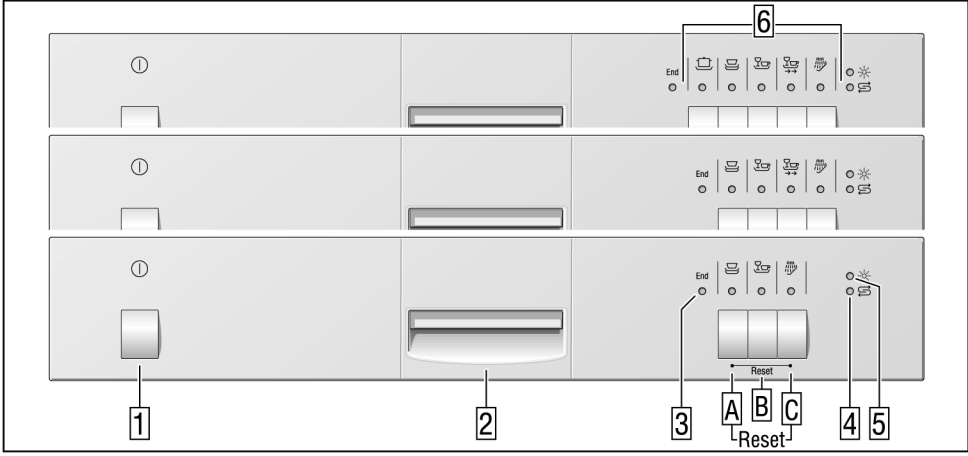
- Hvis maskinen ikke transporteres opretstående, kan der komme vand i de elektriske dele og der kan opstå fejl i programforløb m.m.

Frostbeskyttelse

Hvis opvaskemaskinen står i et rum med risiko for frostgrader, skal opvaskemaskinen tømmes for vand .

Luk for vandhanen, løsne vandforsyningsslangen og tøm den for vand.





fi

AQUA STOP –TAKUU

1. Mikäli Bosch/Siemens -astianpesukoneiden Aqua Stop -vesiturvajärjestelmässä oleva vika aiheuttaa vesivahingon yksityisasiakkaalle, korvaamme vahingon.
2. Tämä turvatakuu on voimassa koneen eliniän.
3. Turvatakuu on voimassa vain, jos koneen asennus ja liitäntä vesi- ja viemäriverkostoon on tehty koneen mukana toimitettujen asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti. Suosittelemme koneelle kylmävesiliitäntää. Lämminvesiliitännässä tulevan veden lämpötila ei saa olla yli 60°C.
Takuuseen kuuluvat myös toimittamamme alkuperäiset Aqua Stop -letkujen jatkamisosat.
Takuu ei koske vioittuneita vesijohtoputkia eikä hana- ja liitoskomponentteja, joihin Aqua Stop on liitetty.
- 4.. Astianpesukoneissa, joissa on Aqua Stop -turvajärjestelmä, ei välttämättä tarvitse sulkea vesihanaa päivittäisten käyttäjien välillä, mikäli sitä ei vaadita muilta tahoilta (esim. vakuutusyhtiö tai viranomaisten määräykset). Hana tulee kuitenkin sulkea pitempien poissaolojen ajaksi.

da

AQUA-STOP-Garanti.

(gælder ikke maskiner uden Aqua-Stop)

Ud over den garanti, der ydes køber i henhold til købekontrakten, og ud over vores garanti på maskinen, yder vi erstatning på følgende betingelser:

1. Skulle der opstå en vandskade, der skyldes fejl i vores Aqua-stop-System, så yder vi erstatning for skaderne til private forbrugere.
2. Denne erstatningsgaranti gælder i maskinens levetid.
3. Forudsætningen for at kunne gøre erstatningskrav gældende er, at maskinen med Aqua-Stop er opstillet og installeret af en autoriseret installatør i overensstemmelse med vore anvisninger. Dette inkluderet ligeledes, at Aqua-Stop-forlængere (originaltilbehør) er installeret af en autoriseret installatør i overensstemmelse med vore anvisninger. Vores garanti gælder ikke defekte tilslutningsledninger eller armaturer til Aqua-Stop-tilslutningen på vandhanen.
4. Maskiner med Aqua-Stop behøver i princippet ikke at være under opsyn, mens de er i gang, og det er heller ikke nødvendigt at lukke for vandet efter benyttelsen. Kun ved længere tids fravær far boligen (f. eks. under ferie at flere ugers varighed) bør man lukke for vandhanen.

SV

Aqua-Stop garanti

(gäller ej maskiner utan Aqua-Stop)

Utöver vanliga åtaganden enligt konsumentköplagen ersätter vi vid nedanstående villkor:

1. Uppstår ett fel i Aqua-Stop-systemet som orsakar en vattenskada, ersätts denna för privata användare.
2. Detta garanti gäller för maskinens hela livslängd.
3. En förutsättning för att garantin ska gälla är att konsumenten köpte maskinen ny och att maskin med Aqua-Stop är fackmässigt installerad och ansluten i enlighet med monteringsanvisningen. Garantin gäller även fackmässigt installerad Aqua-Stop-förlängning (originaltillbehör). Vår garanti gäller inte vid defekta tilloppsledningar eller felaktig armatur fram till Aqua-Stop-anslutningen vid vattenkranen.
4. Maskiner med Aqua-Stop behöver i princip inte övervakas under diskningen. Vattenkranen behöver endast stängas inför längre bortavaro, t.ex. en flera veckor lång semester.

no

AQUA-STOP garanti

(gjelder kun maskiner med Aqua Stop)

I tillegg i till NEL's leveringsbetingelser og og vår egne garantibetingelser erstatter vi utover dette etter følgende betingelser:

1. Skulle det som følge av en feil ved vårt Aqua Stop system, oppstå vannskader hos en privat forbruker, erstatter vi skadene.
2. Denne ansvarsgarantien gjelder i apparatets livstid
3. Forutsetning for et garantikrav er at apparatet med Aqua Stop er faglig korrekt installert og tilkopleet i.h.h.t. vår monteringsanvisning. Dette inkluderer også ved bruk av faglig korrekt montert Aqua Stop forlengelse (originaltillbehør). Vår garanti omfatter ikke defekte vannrør eller armaturer som leder inn til Aqua Stop-tilkoplingen.
4. Apparater med Aqua Stop bør prinsipielt ikke holdes under oppsikt mens de er i bruk, heller ikke er det nødvendig å stenge vannkranen etter bruk. Kun ved lengre fravær, for eksempel ved flere, ukers ferie, er det nødvendig å stenge vannkranen.

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

5 600 043 622 sv, no, fi, da (8105)
630H